

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **89 (1971)**

Heft 143

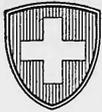
PDF erstellt am: **01.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 23. Juni 1971
Berne, mercredi 23 juin 1971

1547

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89^e année

N° 143

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annonceur: Publicitas AG - Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 143 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist.
Valentini-Modco AG in Liquidation, Baden.
Hotel Rosenhügel Immobilien AG, Davos-Platz.
Salmenbräu Rheinfelden.
Lavacolora SA, in liquidation, Genève.
Télécabine Col des Mosses-Pic Chaussy SA.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 252091 - 252127.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

République du Sénégal: Ouverture de contingents globaux d'importation.
Spanien: Bardepot vorgängig der Erteilung von Bewilligungen für die Wareneinfuhr. - Espagne: Dépot en espèces à fournir préalablement à l'obtention du permis d'importation.
Arabische Republik Jemen (Sanaa): Telefonverkehr. - République arabe du Yémen (Sana): Correspondance téléphonique. - Repubblica Araba dello Yemen (Sana): Corrispondenza telefonica.
Postcheckverkehr, Beitritts. - Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle unzureichender Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandstück auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese, insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servizi sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable. Les créanciers hypothécaires et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codebiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (1282)

Gemeinschuldner: Leu Hanspeter, Restaurant Halenbrücke, 3037 Stuckshaus.

Eigentümer zu 1/2 an folgender Liegenschaft:

GB 753 Kirchhündach, Wohnhaus mit Wirtschaft und Metzgerei Nr. 1, Kegelhäus Nr. 1 A.

Datum der Eröffnung: 30. März 1971.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Donnerstag, den 1. Juli 1971, 16 Uhr, im Sitzungszimmer (2. Stock) des Konkursamtes Bern. Eingabefrist: 23. Juli 1971.

Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (1283)

Gemeinschuldnerin: Frau Leu Margrit, Restaurant Halenbrücke, 3037 Stuckshaus.

Eigentümerin zu 1/2 an folgender Liegenschaft:

GB 753 Kirchhündach, Wohnhaus mit Wirtschaft und Metzgerei Nr. 1, Kegelhäus Nr. 1 A.

Datum der Eröffnung: 30. März 1971.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Donnerstag, den 1. Juli 1971, 15 Uhr, im Sitzungszimmer (2. Stock) des Konkursamtes Bern. Eingabefrist: 23. Juli 1971.

Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (1272)

Vorläufige Konkursanzeige

Gegen Sieber Walter, Baugeschäft, 3067 Boll, wurde am 18. Mai 1971 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Bern - Konkursamt, 2500 Biel (1273)

Gemeinschuldnerin: Bauvag S.A., Erstellung von Bauten aller Art, Kauf und Verkauf von Liegenschaften, mit Sitz in Biel, Hallerstr. 14.

Eigentümerin folgender Liegenschaft:

Grindelwald - Grundbuch Nr. 1384 A.

Wohnhaus am Almis" genannt, Sitz, Umschwung, Land im Halte von 18,54 Aren.

Hierzu gehört 1/8 Kuhrecht an der Alp Holzmatzen.

Datum der Konkurseröffnung: 9. März 1971. (Art. 171 SchKG).

Ordentliche Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 1. Juli 1971, 14 Uhr, im Café Simplan, Spitalstr. 21, Biel.

Eingabefrist: Für Forderungen bis 23. Juli 1971.

Für Dienstbarkeiten bis 13. Juli 1971.

Kt. Schwyz - Konkursamt Höfe, 8832 Wollerau (1294)

Gemeinschuldner: Gebrüder Kälin AG, Eulen, Post 8832 Wollerau.

Konkurseröffnung: 7. Juni 1971.

Eingabefrist: innert 20 Tagen, d. h. bis und mit 18. Juli 1971.

Verfahren: Das Konkursverfahren wird summarisch durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor Verteilung des Erlöses aus Liquidation der vorhandenen Aktiven das ordentliche Konkursverfahren begehrt und für die Kosten desselben Fr. 500.- Kostenvorschuss leistet.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6500 Bellinzona (1293)

Avviso di continuazione della procedura di fallimento

(art. 232 L.E.F.)

Fallita: Intertank SA, trasporti internazionali, Cadenazzo.

Ad istanza di un creditore che ha versato l'anticipo spese richiesto, la procedura fallimentare sospesa per mancanza di attivo con decreto 4 giugno 1971 (vedi FUSC N° 131 del 9 giugno 1971, FU N° 45 dell'8 giugno 1971) viene continuata in via ordinaria.

Data del decreto di fallimento: 13 aprile 1971.

Prima adunanza dei creditori: 2 luglio 1971, alle ore 14.30 presso l'ufficio esecuzione e fallimenti Bellinzona, via Cancelliere Molo 3.

Termine per le insinuazioni: 22 luglio 1971.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1284)

Apertura di eredità giacente

(Art. 232/234 L.E.F. e 123 R.R.F.)

Eredità giacente: quella relictta del defunto Hardmeier Vittorio, qdm. Carlo, 1912, da Zumikon/ZH, e già a Grumo di Gravesano.

Data di apertura dell'eredità giacente con decreto della Pretura di Lugano-Campagna: 3 giugno 1971.

Prima assemblea dei creditori: venerdì, 2 luglio 1971, alle ore 15, presso l'aula penale minore del Palazzo di Giustizia, Via Pretorio 16, Lugano.

Termine per l'insinuazione dei crediti, servitù e oneri fondiari: 3 luglio 1971.

Beni immobili da realizzare:

a) in territorio del Comune di Gravesano:

	N°1, mappa	Misura	Mq.
Mattero strada	271 (651-652-644)		1904
Mattero abitazione	273 (728)		263
portico	273		28
portico	273		20
roccolo	273		8
piscina	273		32
giardino	273		819
Mattero prato	274 (742)		418
Mattero prato	275 (630-631)		3461
Mattero prato	280 (644)		514
Mattero stalla	288		47
	(645-646-647-648)		
Mattero terreno annesso	660-650a		41
Grumo strada	443 (680-682-665)		173
Grumo prato	443		2037
Mattero bosco	266 (621)		27

b) in territorio del Comune di Lamone:

Mattero selva	366		2717
---------------	-----	--	------

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1860 Aigle (1274)

Faillite: Guimo S.A., Rue de l'Ancienne Poste 6, c/o fiduciaire Guy Jossi à Villeneuve.

Date du prononcé: 15 juin 1971.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions: 13 juillet 1971.

Ct. du Valais - Office des faillites, 3960 Sierre (1295)

Failli: Rey Laurent, «Photos Lumina», Montana.

Date du prononcé: 16 juin 1971.

La première assemblée des créanciers aura lieu le 6 juillet 1971, à 16 heures, en la salle annexe du Café National, à Sierre.

Délai pour les productions: 30 jours.

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Sospensione della procedura

(L.E.F. 230)

Ct. de Berne - Office des faillites, 2800 Delémont (1285)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Loichot Roger, boutique «Dernier Crû» à Delémont, actuellement à Carouge, par ordonnance rendue le 23 avril 1971 par le Président du Tribunal de Delémont, a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 18 juin 1971 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 3 juillet 1971 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de Fr. 500.-, la faillite sera clôturée.

Kt. Aargau - Konkursamt Brugg, 5212 Hausen (1296)

Gemeinschuldnerin: Vindonissa AG, Windisch, Beistand Dr. iur. A. Hemmeler, Fürsprecher, Brugg.

Datum der Konkurseröffnung: 30. April 1971.

Nach Art. 725, Abs. 4 OR und Art. 191 SchKG (Insolventserklärung) wurde über diese Firma der Konkurs eröffnet, jedoch mit Erkenntnis des Bezirksgerichts Brugg vom 11. Juni 1971 das Verfahren, mangels Aktiven, wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. Juli 1971 das Durchführungsrecht verlangt und einen Kostenvorschuss von Fr. 600.- (Nachfordrungsrecht vorbehalten) bezahlt, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1286)

Fallita: Kimadent S.A., laboratorio dentario, Ressega di Porza.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 7 giugno 1971 e 17 giugno 1971, della Pretura di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 3 luglio 1971, anticipando Fr. 1500.- a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R.U. 64.III.38).

Kollokationsplan - Etat de collocation
(SchKG. 249-251) (L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich - Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8022 Zürich (1275)

Neuauflegung des Kollokationsplanes

In der konkursamtlichen Liquidation über den Nachlass des am 21. Juli 1970 verstorbenen **Lienhard Johann Rudolf Balzer**, geb. 23. Januar 1898, von Scharans GR, wohnhaft gewesen Schubertstr. 25, 8037 Zürich, liegt der infolge einer nachträglichen Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes mit Bezug auf die nachträglich zugelassene Forderung sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 143 vom 23. Juni 1971) an gerechnet, mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst die Ergänzung des Kollokationsplanes als anerkannt gilt.

Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (1297)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldnerin: **Genossenschaft Pro Heim und Haus**, Hübliweg 29, 3052 Zollikofen. Anfechtungsfrist: 6. Juli 1971.

Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (1276)

Neuauflegung des Kollokationsplanes

zufolge bisher sistierter Forderungen

Gemeinschuldnerin: **Firma ZUBA, Zutter & Badertscher**, früher Rüttliweg 72, Ostermündigen, zuletzt Waldeggr. 9, Liebfeld/BE. Anfechtungsfrist: 3. Juli 1971.

Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (1277)

Neuauflegung des Kollokationsplanes

zufolge bisher sistierter Forderungen

Gemeinschuldner: **Zutter-Plattner Erich**, früher Zollikofen, nun Birkenweg 17, 3072 Ostermündigen, (unbeschränkt haftender Gesellschafter der konkursierten Firma ZUBA). Anfechtungsfrist: 3. Juli 1971.

Kt. Appenzell A.Rh. - Konkursamt Hinterland, 9107 Urnäsch (1287)

Gemeinschuldner: **Abele Chr. Ellen**, Alupräßision, Schwellbrunn, nun unbekanntes Aufenthaltsort. Anfechtungsfrist: 23. Juni 1971 bis 2. Juli 1971.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Chiusura del fallimento

(L.E.F. 268)

Kt. Basel-Landschaft - Konkursamt, 4144 Arlesheim (1278)

Das Konkursverfahren über die **Informations-Taxi G.m.b.H.**, Haltung von mit Informationsautomaten versehenen Taxis sowie die Herstellung und den Vertrieb von solchen Automaten, mit Sitz in Reinach, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 3. Juni 1971 als geschlossen erklärt worden.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1288)

La procedura di liquidazione del fallimento della ditta **Zone S.A.**, in liquidazione, Via Stazio 10, Massagno, è dichiarata chiusa con decreto 17 giugno 1971 del Pretore di Lugano-Ceresio.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

Prorogation du sursis concordataire

(L.P. 295, al. 4)

Kt. Zürich - Konkurskreis Aussersihl-Zürich (1298)

Auf Gesuch des Sachwalters verlängerte das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, die am 7. April 1971 der

Immo Valut AG, Müllerstrasse 93, 8004 Zürich, und der **Parzella AG**, gleichenorts,

auf 4 Monate gewährte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis am 7. Oktober 1971. Die Gläubigerversammlung vom 28. Juni 1971 ist verschoben. Sie findet nun am 30. August 1971 im Restaurant Strohhof, Augustinerstrasse 3, 8001 Zürich, um 15 Uhr (Immo Valut AG) bzw. 16.30 Uhr (Parzella AG) statt.

8001 Zürich, den 15. Juni 1971

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. jur. A. Reichmuth, Rechtsanwalt
Fraumünsterstr. 9, 8001 Zürich

Kt. Graubünden - Konkurskreis Fünf Dörfer (1289)

Die Nachlassbehörde des Kreises Fünf Dörfer hat mit Entscheid vom 16. Juni 1971 dem Gesuch um Verlängerung der Nachlassstundung von 2 Monaten, der beiden Firmen

Schmalz A., Transporte, 7302 Landquart und **Schmalz A., Transport AG, 7302 Landquart**,

zugestimmt. Die Stundung läuft demnach am 16. August 1971 endgültig ab.

7205 Zizers, 19. Juni 1971

Der Sachwalter: B. Bärtsch

Ct. de Vaud - Arrondissement de Morges (1279)

Débiteur: **Barben Heinz**, ameublements à Cossonay, domicile à Morges. Le sursis est prolongé au 15 octobre 1971, selon décision du 3 juin 1971.

L'assemblée des créanciers du 1^{er} juillet 1971 est renvoyée au 28 octobre 1971, à 14 h. 30, Hôtel de ville, Morges.

Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, chez le commissaire, Fossés 6, Morges.

1110 Morges, le 16 juin 1971

Le commissaire-sursis:
R. Lorenz

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern - Richteramt Fraubrunnen (1299)

Schuldnerin: **Thermokonvektoren AG**, Bernstr. 101, Münchenbuchsee, vertreten durch Fürsprecher Dr. F. Kellerhals, Schwarztorstr. 36, Bern.

Datum der Verhandlung: Dienstag, den 27. Juli 1971, um 14.15 Uhr, im Amthaus Fraubrunnen.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Vertrages können von den Gläubigern schriftlich bis zum Termin oder mündlich während der Verhandlung angebracht werden.

3312 Fraubrunnen, den 21. Juni 1971

Der Gerichtspräsident: Schindler

Ct. de Vaud - Président du Tribunal du district de Payerne (1280)

A vous, tous tiers intéressés, d'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 29 juin 1971, à 17 heures, à Payerne (bâtiment du Tribunal), pour voir statuer sur l'homologation de concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par Wassmer Jean, laitier, précédemment à Corcelles-près-Payerne, actuellement à Kappel. Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience et se déterminer par écrit.

1530 Payerne, le 17 juin 1971

Le président: Ph. Junod

Ct. de Genève - Tribunal de première instance, Genève (1281)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2ème cour, 1^{er} étage, salle A, statuera en audience publique le mardi 29 juin 1971, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par la S.A. **Porton**, commerce de vins, spiritueux et liqueurs, rue de la Servette, 28, Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, 17 juin 1971

Tribunal de première instance
P. Guillot, commis-greffier

Omologazione del concordato

(L.E.F. 306, 308, 317)

Ct. Ticino - Circondario di Lugano (1290)

Il concordato proposto dal fallito **Moinari Emilio**, Melano, è stato omologato con decreto 17 giugno 1971 della Pretura di Lugano-Ceresio. La percentuale concordataria (65%) sarà pagata trascorsi dieci giorni dalla presente pubblicazione.

6900 Lugano, 18 giugno 1971

Ufficio dei fallimenti, Lugano

Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

Kt. Zürich - Konkurskreis Zürich-Altstadt (1291)

Auflegung des Schlussberichtes und der Schlussrechnung

Schuldnerin: **Privat-Kommerzbank AG**, in Nachlassliquidation, Zürich

Im Liquidationsverfahren (Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung) der Privat-Kommerzbank AG in Nachlassliquidation, 8001 Zürich, hat das Handelsgericht des Kantons Zürich als Nachlassbehörde für Banken am 18. Juni 1970 auf Antrag der Liquidatoren beschlossen, dass im Moment keine weitere Auszahlung mehr zu erfolgen hat.

Bisher sind insgesamt 88% an die erreichbaren Gläubiger ausbezahlt worden.

Gemäss Art. 42, Abs. 1 VNB wird hiermit denjenigen Gläubigern, die die 88% noch nicht erhalten haben, eine Frist von 30 Tagen, von der Publikation dieser Mitteilung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, angezeigt, um den allenfalls noch fehlenden Betrag bis zu 88% bei der Bank zu erheben. Diejenigen Beträge, die nicht erhoben werden, werden bei der kantonalen Depositionskasse hinterlegt.

Nach Ablauf von 10 Jahren werden die noch nicht erhobenen Beträge gemäss Art. 269 SchKG vom Konkursamt Zürich-Altstadt an die bekannten Gläubiger verteilt. (Art. 42, Abs. 2 VNB).

Schlussbericht und Schlussrechnung liegen gemäss den Art. 40 und 43, Abs. 2 VNB den Gläubigern am Sitz der Bank (bei Dr. P. Giezendanner, Rechtsanwalt, Kappelerstrasse 14, 8001 Zürich) während 20 Tagen seit der Publikation dieser Mitteilung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet zur Einsicht offen.

Zürich, den 17. Juni 1971

Privat-Kommerzbank AG in Nachlassliquidation, 8001 Zürich

Die Liquidatoren:

Dr. P. Giezendanner

Rechtsanwalt

Dr. E. Etter

Rechtsanwalt

D. A. Rossi

Sekretär

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG. 293)

Kt. Solothurn - Richteramt Solothurn-Lebern (1292)

Den Gläubigern der Frau **Flückiger-Kofmel Hedwig**, Weissensteinstrasse 41, Solothurn, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über das von der Schuldnerin eingereichte Nachlass-Stundungsgesuch stattfindet:

Donnerstag, 8. Juli 1971, 10.00 Uhr vor Amtsgericht Solothurn-Lebern, in Solothurn, Amthaus I, Parterre rechts, Zimmer Nr. 12.

Einwendungen können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

4500 Solothurn, 18. Juni 1971

Der Amtsgerichtsschreiber

Handelsregister - Registre du commerce

Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigungen.

Jakob Weil & Co., Nachfolger Robert Weil und Daniel Guggenheim, in Zürich (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1971, S. 1467). Richtige Schreibweise der gelöschten Firma: **Jacob Weil & Co., Nachfolger Robert Weil und Daniel Guggenheim**.

Jakob Weil & Co. AG, in Zürich (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1971, S. 1467). Richtige Schreibweise der Firma: **Jacob Weil & Co. AG**.

5. Mai 1971. Fässer, usw.

Fameig AG, in Fehraltorf, Adresse: Russikerstrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 13. 1. 1971. Zweck: zur Hauptsache Vertrieb von und Handel mit Fässern und Almetallen; kann ferner Liegenschaften erwerben und verkaufen und sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 51 000, worauf Fr. 25 500 liberiert; 51 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt Aktiven (Fr. 106 168.70) und Passiven (Fr. 80 202.20) gemäss Uebernahmebilanz per 30. 9. 1970 der aus Gerhards Huber, von Stallikon, in Fehraltorf, Kurt Häuptli, von Fällanden, in Zürich, und Rosmarie Scherrer, von Altihausen TG, in Pfäffikon ZH, bestehenden einfachen Gesellschaft zum Preise von Fr. 25 966.30, wovon Fr. 25 500 auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Die Mitglieder des VR führen Einzelunterschrift. Mitglieder des VR: Gerhards Huber, von Stallikon, in Fehraltorf, Präsident des VR mit Einzelunterschrift, Kurt Häuptli, von Fällanden, in Zürich, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift, Rosmarie Scherrer, von Altihausen TG, in Pfäffikon ZH, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

3. Juni 1971. Verwaltung von Vermögenswertung usw.

Maded AG, in Zürich, Schaffhauserstrasse 372, Zürich 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 6. 5. 1971. Zweck: Verwaltung von Vermögenswerten; kann Wertschriften und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Max Gerster, von Twann, in Winkel b. Büllach, mit Einzelunterschrift.

7. Juni 1971.

Lerch AG Bauunternehmung, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 114 vom 18. 5. 1971, S. 1205). Statuten am 3. 6. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 550 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 450 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 1000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

14. Juni 1971.

Weku-Technik, W. Kunz, in Opfikon (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1967, S. 3274). Handel mit technischen Apparaten, Galvanobedarfsgeschäften und Behältern usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1970 an die «Weku-Technik A.G.» in Opfikon, erloschen.

14. Juni 1971. Chemische und technische Produkte.

Weku-Technik A.G., in Opfikon, Adresse: Ifangstrasse 15, Glattbrugg, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 17. 5. 1971. Zweck: Betrieb einer Handelsunternehmung, insbesondere Handel mit sowie Import, Export, Kauf und Verkauf von technischen Apparaten und chemisch-technischen Produkten; kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräußern sowie sich an Unternehmungen verwandter Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000 voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der Firma «Weku-Technik, W. Kunz» in Opfikon geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 244 149.87) und Passiven (Fr. 193 806.60) gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1970 zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Werner Kunz, von Wald ZH, in Opfikon, mit Einzelunterschrift. Ferner führt Einzelunterschrift Irma Kunz geb. Schraner, von Wald ZH, in Opfikon.

14. Juni 1971. Automobilvermietung.

Inter-Rent AG, bisher in Schinznach - Bad (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 533). Statuten, ursprünglich vom 16. 12. 1969, geändert am 19. 5. 1971. Neuer Sitz: Kloten. Adresse: Industrie-strasse 14. Grundkapital: Fr. 1 000 000, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Zweck: Automobilvermietung mit allen verwandten Geschäftsbereichen. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen, einschliesslich des Erwerbes von Grundeigentum. VR (Verwaltungsrat): 3 oder mehr Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Claude F. Sage aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dem VR gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Alois Bühlmann, von und in Luzern, Präsident; Werner Schreiber, von Rheinau und Zürich, in Küsnacht (ZH), Protokollführer, Emilio Fumagalli, von Lugano, in Pregassona TI, Hans Stanek, von Zürich, in Buchs ZH, sowie neu Pierre Gendre, von und in Fribourg. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Formanek, von Feuerthalen, in Kloten. Kollektivprokura zu zweien haben Josef Bättig, von Rickenbach LU, nun in Wallisellen, Arthur von Heeren, von und in Buchs AG, und Kaspar Oth, von Meiringen, in Schinznach-Bad; die drei Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

14. Juni 1971. Finanzierungen.

Liton International A.G., in Zürich 11 (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1970, S. 754). Finanzierung und Zusammenfassung der überseeischen Interessen der Liton Industries Inc., Beverly Hills, California, USA usw. Unterschrift von Wayne L. Grosvenor erloschen. Neuer Direktor und Schatzmeister mit Einzelunterschrift: Charles H. Black, Bürger der USA, in Los Angeles (California, USA). Kurt Müller, Vizepräsident des Verwaltungsrates und Direktor, wohnt nun in Weggis.

14. Juni 1971.

Diva Holding AG, in Volketswil (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1971, S. 23), organisatorische Zusammenfassung und Ausbau der bestehenden Divapharma-Gesellschaften usw. Statuten am 27. 5. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 3600 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 2 200 000 auf Fr. 4 000 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 1 475 000 durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital zerfällt in 8000 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert.

14. Juni 1971.

Personal-Marketing AG, in Zürich, Vogelsangstrasse 52, Zürich 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 2. 6. 1971.

Zweck: Personal-Beratung, -Selektion, -Vermittlung und -Schulung. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder, Mitglieder des VR: Dr. Rudolf Blum, von Koblenz, in Zumikon, einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Albert Oehler, von Balgach, in Zürich.

14. Juni 1971. Drucksachen usw.
J. Künzle AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Seebachstrasse 102, Zürich 11. Statutendatum: 21. 5. 1971. Zweck: Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit Drucksachen jeglicher Art sowie Erwerb und Verleiheung einschlägiger Patente und Verfahrensrechte; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberiert, 250 Nennaktien zu Fr. 1000. Uebernimm von Justin Künzle, von Gossau (SG), in Zürich, sein unter der im Handelsregister nicht eingetragene Firma «Justin Künzle» in Zürich geführtes Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmehilanz vom 31. 12. 1970, wonach die Aktiven Fr. 339 790.33 und die Passiven Fr. 105 208.60 betragen, zum Preise von Fr. 254 581.73, wovon Fr. 250 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Justin Künzle, von Gossau (SG), in Zürich, Präsident, und Claire Künzle, von Gossau (SG), in Zürich, beide mit Einzelunterschrift.

14. Juni 1971. Waren aller Art.
Hans Fasting International, Inc., Panama, Zurich Branch, in Zürich 3 (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1965, S. 2017). Handel mit Waren aller Art usw., Zweigniederlassung der Hans Fasting International, Inc., mit Hauptsitz in Panama. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der hierauf bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

14. Juni 1971.
Beldona Zürich, Corsets et Lingerie SA, in Zürich 1 (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1970, S. 1665). Detail-Verkaufsgeschäft für Corsets und Damenwäsche usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

14. Juni 1971.
Beldona Zürich, Corsets et Lingerie SA, Filiale Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1967, S. 2385), mit Hauptsitz in Zürich. Der Eintrag über diese SA, dementsprechend neue Schreibweise der Hauptniederlassung im Sinne von Artikel 77, Absatz II, lit. a HRV von Amtes wegen gelöscht.

14. Juni 1971. Eisen, Stahl usw.
Indufer GmbH, in Zürich 1 (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1970, S. 2971). Vertrieb von und Handel im In- und Ausland mit Rohren, Blechen, Eisen und Stahl usw. Statuten vom 7. 5. 1971 geändert. Das Stammkapital wurde von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000 erhöht, indem der Gesellschaft, je mit einer neuen Stammeinlage von Fr. 50 000, als Gesellschafter beitraten: Henrike Graef, deutsche Staatsangehörige, in Siegen (D), und Elinor Graef, deutsche Staatsangehörige, in Siegen (D).

14. Juni 1971.
Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, Filiale Zürich (Pfister Ameublements, Société anonyme, Succursale de Zurich) (Mobili Pfister S.A., Succursale di Zurigo), in Zürich 1 (Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 15 vom 20. 1. 1970, Seite 135), mit Hauptsitz in Suhr. Neue Schreibweise der italienischen Fassung der Firma der Hauptniederlassung: «Mobili Pfister S.A.». Dementsprechend neue Schreibweise der italienischen Fassung der Firma dieser Zweigniederlassung: Mobil Pfister S.A., Succursale di Zurigo. Neue Umschreibung des Zwecks: Fabrikation von sowie Detail- und Engros-handel mit Möbeln, Polstermöbeln, vollständigen Ausstreuern, Orient-, Maschinen-, Spann- und Auslegteppichen, Bodenbelägen aller Art, Polstermöbeln, Vorhängen und anderen Textilien aller Art sowie allen Gegenständen, die im Haushalt irgendwie gebraucht oder verwendet werden, ferner Ausführung von Bodenbelagsarbeiten und Innenausbau in privaten und öffentlichen Gebäuden und Anlagen aller Art, Import und Export von Waren aller Art, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen aller Art, Gewährung von Krediten und Darlehen. Kann diese Geschäfte im In- und Ausland abschliessen. Die Unterschrift von Fritz Gottlieb Pfister-Weideli ist erloschen.

14. Juni 1971. Beleuchtungskörper usw.
Belka A.-G., in Adliswil (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1963, S. 1694). Fabrikation von und Handel mit Beleuchtungskörpern usw. Ernst Grabrian ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Grabrian, der nicht mehr den Zusatz «jun.», sondern den Allianznamen Ringler führt, Mitglied des VR, ist jetzt Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Elisabeth Grabrian-Ringler, von Rütli ZH, in Adliswil.

14. Juni 1971. Treuhänder, Vertretungen usw.
Cantex AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1970, S. 521). Führung eines Treuhänderbüros, Übernahme von Vertretungen usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Delegierter desselben mit Einzelunterschrift ist Peter Schneider, von Gais, in Zürich. Neue Adresse: Limmattalstrasse 5, in Zürich 10.

14. Juni 1971. Weine usw.
Gentner & Co. AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1967, S. 90). Handel mit in- und ausländischen Weinen usw. Neue Adresse: Seefeldstrasse 4, in Zürich 8.

14. Juni 1971. Interessenwahrung.
J.H. Minet (Inter-Gremium) A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 73). Wahrung und Vertretung von Interessen in der Schweiz und im Ausland an dem Gebiete des Handels usw. Urs Bürgi, bisher Subdirektor, ist nun stellvertretender Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

14. Juni 1971.
Teppichhaus H. Rüegg-Perry Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1967, S. 1668). Die Unterschrift von Franz Taravella ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kurt Grau, von Ried bei Kerzers, in Zürich.

14. Juni 1971. Chemische Produkte.
Kurt Vogelsang A.-G., in Scherz bei Scherz (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1970, S. 2731). Fabrikation, Import und Verkauf von chemischen Produkten usw. Neue Kollektivprokura zu zweien Hermann Rauber, von Lenzburg, in Scherz bei Scherz.

14. Juni 1971.
PV Packen & Versenden, Fischer und Morf, Dietlikon, in Dietlikon, Brüttelstrasse 8, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 6. 1971. Verpackungs- und Versandgeschäft für Waren verschiedener Art im Auftrage Dritter; Handel mit Verpackungsmaterial und Verpackungsmaschinen. Gesellschafter: Emil Fischer, von Dietlikon, in Zürich 7, und Hugo Morf, von Thalheim, a. d. Thur, in Dietlikon.

14. Juni 1971. Chemische Produkte.
Albert Isliker & Co., in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 11. 5. 1970, S. 1074). Handel und Vertretungen mit chemischen Produkten. Die Kommanditäre Hansjörg Isliker und Elsi Isliker sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese hat sich

am 31. 12. 1970 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Gesellschaft sind die bisherigen unbeschränkt haftenden Gesellschafter Hedwig Jaqueline Isliker geb. Lehmann, Albert Isliker, Barbara Elisabeth Isliker, geb. 29. 6. 1952, Christian Hans-Jörg Isliker, geb. 5. 9. 1953, und Helene Regula Isliker, geb. 29. 9. 1955, alle von Wintertur, in Zollikon. Von diesen führt, wie bis anhin, einzig die Gesellschaftin Hedwig Jaqueline Isliker geb. Lehmann, die Firmaunterschrift, und zwar weiterhin einzeln.

14. Juni 1971. Mechanische Baumwollweberei.
Gubelmann & Cie., in Wetzikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1960, S. 1978). Mechanische Baumwollweberei. Theodor Gubelmann ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neue Gesellschafterin ist Wwe. Jeanne Gubelmann-Monard, von und in Wetzikon. Max Hanhart, nun in Wetzikon, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Oskar Kobel, von Zürich und Lützelflüh, in Wallisellen, und Albert Ritz, von und in Gommiswald.

Zug - Zoug - Zugo

11. Juni 1971.
Young Fashion Textiles AG, in Zug, Handel mit Kleiderstoffen usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1971, S. 449). Neues Domizil: Hofstrasse 1 c/o Peterhans & Weber Treuhand AG.

11. Juni 1971. Schutzrechte.
KOS Design A.G., in Zug, Verwertung von gewerblichen Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 91 vom 19. 4. 1968, S. 823). Dr. Arthur Wiederkehr ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Rolf E. Welti, von Bern und Dägerlen ZH, in Zollikoberg ZH, als Präsident und Peter F. Braun, von Zürich und Kirchberg SG, in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Gleichzeitig ist die Prokura von Margrit Lutz geb. Schiess erloschen.

11. Juni 1971. Unternehmensberatung.
Fujimasu AG, in Zug, Verwertung von Schutzrechten und Verfahren, insbesondere auf dem Gebiet der Bauindustrie und Bodenbearbeitung, usw. (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1970, S. 66). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Mai 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Omniconsult AG (Omniconsult SA) (Omniconsult Inc.) (Omniconsult Ltd.). Der Zweck wurde wie folgt geändert: Erbringung von Dienstleistungen aller Art in den Sektoren Unternehmensberatung, Treuhand, Marketing und in verwandten Gebieten. Die Gesellschaft kann auch Schutzrechte erwerben, Handel treiben, Liegenschaften und Beteiligungen verwalten. Dr. Hans Hüsey wohnt nun in Zumikon ZH. Neues Domizil: Hofstrasse 1 c/o Peterhans & Weber Treuhand AG.

11. Juni 1971. Patente. Lizenzen usw.
Füsser GmbH, in Zug, Erwerb, Verwertung und Verwaltung von Patenten, Lizenzen und Produktionsverfahren, usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1969, S. 658). Hugo Kümmerling ist infolge Todes als Gesellschafter ausgeschieden. Seine Stammeinlage von Fr. 10 000 ist an die Gesellschafterinnen Margarete Kümmerling geb. Hertwig und Wanda Persch geb. Kümmerling, deutsche Staatsangehörige, in Bodenheim/Mainz übergegangen. Das Stammkapital von Fr. 20 000 zerfällt nun in folgende zwei Stammeinlagen: Fr. 15 000, lautend auf Margarete Kümmerling geb. Hertwig (bisher Fr. 10 000) und Fr. 5000, lautend auf Wanda Persch geb. Kümmerling (neu). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Mai 1971 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

11. Juni 1971. Waren aller Art.
Heimlag, in Zug, Kauf und Verkauf sowie Herstellung von Waren aller Art, insbesondere von Stahlzerzeugnissen, usw. (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1971, S. 1150). Dr. Josef Schwermann, bisher einziger Verwaltungsrat, wurde zum Präsidenten ernannt. Er zeichnet weiterhin einzeln. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Louis G. Schnyder von Wartensee, von Luzern und Sursee, in Zug, und Hans Erich Fischer, von Aarau und Menziken AG, in Menziken AG. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Juni 1971. Maschinen, Fahrzeuge.
Interholmes Resene AG, Zug, in Zug, Handel mit Maschinen und Motorfahrzeugen, insbesondere Bergungsfahrzeugen usw. (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1970, S. 1058). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Juni 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 100 000 einbezahlt.

11. Juni 1971.
Juver Holding SA Zug, in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmen (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1971, S. 855). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Mai 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck der Gesellschaft wurde wie folgt geändert: In erster Linie Beteiligung an anderen Unternehmen. Ausserdem Beratung, Leitung und Überwachung von ausländischen Unternehmen, die im Ausland hauptsächlich auf der Bau- und Immobilienbranche tätig sind, Vermittlung von «Know-how» an solche Unternehmen sowie Mitwirkung beim Kauf und Verkauf von Liegenschaften.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

11. Juni 1971. Immeubles.
S.I. Les Combes-La Roche, à La Roche. Suivant acte authentique et statuts du 4 juin 1971, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction d'un ou de plusieurs immeubles locatifs à loyer modéré (HLM), notamment sur le territoire de la commune de La Roche. Le capital social de fr. 80 000 est divisé en 80 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Il est fait apport à la société, de l'immeuble art. 1559 du Registre de fond de la commune de La Roche, de 2167 m², propriété de Armand et Arthur Kolly, feu Olivier, à La Roche, pour le prix de fr. 34 672, payable par remise aux apporteurs de 30 actions de la société, et le solde de fr. 46 72 en espèces. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres; il est composé de: Arthur Kolly, de et à La Roche, président; Gilbert Brodard, de et à La Roche, vice-président; Pierre Andrey, de Plasselb, à Fribourg, secrétaire; Thérèse Ramuz, née Nein, veuve de Paul, de St-Aubin, à La Roche, et Gilbert Risse, de et à La Roche, membres. La société sera engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec un autre administrateur. Bureaux: au domicile du président. Adresse administrative: Pierre Andrey, architecte, avenue du Midi 5, à Fribourg.

Bureau de Fribourg

9. Juni 1971. Participations.
Interdiscount-Holding S.A. (Interdiscount-Holding A.G.) (Interdiscount-Holding Ltd.), à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 16. 12. 1970, No 294, p. 2861). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 3 juin 1971, la société a décidé de porter son capital social de fr. 10 000 000 à fr. 11 500 000, par l'émission de 7500 actions de fr. 200 chacune au porteur, libérées en raison de fr. 600 000 en espèces et fr. 900 000 par compensation avec une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement en 80 000 actions nominatives de fr. 100 chacune et en 17 500 actions au porteur de fr. 200 chacune.

11 juin 1971. Brevets.

Rarex S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 2 juin 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme, ayant pour but l'achat, la vente, l'administration et la gestion de marques, brevets et licences, ainsi que la prise de participation dans toutes affaires en relation avec son but. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Paul Croisier, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 5, Bd de Pérolles, c/o Fiduciaire Ravier S.A.

11 juin 1971.
Brasserie du Cardinal Fribourg, (Cardinal Bräu Freiburg), à Fribourg (FOSC du 18. 3. 1971, No 64, p. 637). La procuracy conférée à Roald Quaglia est éteinte. A été nommé fondé de pouvoir Claude Chauvet, de Coligny, à Chêne-Bourg. Les fondés de pouvoir engagent la société exclusivement par la signature collective avec un administrateur, le directeur général, un directeur, directeur-adjoint ou sous-directeur. Ils ne signent pas entre eux.

11 juin 1971. Participations.
Anguna S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 15. 7. 1968, No 163, p. 1534). L'administrateur unique François Doraz, a démissionné; sa signature est radiée. A été nommé administrateur unique avec signature individuelle: Ferdinand Neyroud-Guicheux, de Chardonne, à La Tour de Peilz.

11 juin 1971.
Cinéfinancière de Fribourg S.A., à Fribourg, financement de la production et la distribution de films, etc. (FOSC du 28. 4. 1971, No 96, p. 1005). Nouvelle adresse: 30, rue St-Pierre.

11 juin 1971. Immeubles.
S.I. Marie-Madeleine S.A., à Fribourg, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 17. 5. 1968, No 115, p. 1064). Par ordonnance du 8 juin 1971, le président du tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la révocation de la faillite. En conséquence l'inscription de la société est rétablie comme ci-devant.

11 juin 1971. Ferrailleage.
Pierre Brunisholz, à Essett. Le chef de la maison est Pierre Brunisholz, de et à Esset. Entreprise de ferrailleage.

11 juin 1971. Opérations commerciales.
Lestel S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 9 juin 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toutes opérations commerciales et notamment la négociation de tous contrats industriels. Elle pourra prendre des participations dans des sociétés commerciales, industrielles, financières, en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations se font par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Suzanne Hefli, de Haslen GL, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 5a, Bd de Pérolles, c/o Etude de Mes. Lenz et Schlup, avocats.

11 juin 1971. Opérations fiduciaires.
Jofranc S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 2 juin 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toutes opérations fiduciaires, notamment la gestion de patrimoines mobiliers ou immobiliers ainsi que la réalisation de toutes affaires immobilières. Le capital social est de fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. En tant que tous les actionnaires et leurs adresse sont connus, la convocation peut se faire par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de un à cinq membres. Marcel Schmid, d'Uetikon, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 64, rue de Lausanne, c/o Fiduciaire Marcel Schmid.

Bureau Murten (Bezirk See)

11. Juni 1971. Metallindustrie.
Rastawerk A.G. (Usine Rasta S.A.) (Officina Rasta S.A.), in Murten, Fabrikation von Erzeugnissen der Metallindustrie (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1971, S. 215). Der Verwaltungsrat besteht aus: Wolf-Dieter von Gemmingen-Hornberg, deutscher Staatsangehöriger, in Friedenfels/Oberpalz (Deutschland), Präsident; Klaus-Günther Wöhler, deutscher Staatsangehöriger, in Neuilly-sur-Seine (Frankreich), Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates; Dr. Carlo Botini (bisher); Dr. Luigi Musy, von und in Freiburg; Dr. Dieter von Schulthess, von und in Zürich; Dr. Ing. Jörg Hürliemann, von Zürich, in Zollikon, und Luzius Ali, von Obersaxen GR, in Chur. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Georges Malamoud, Hans Stür, René Malamoud, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Dr. Valentin Malamoud, Dr. René Bracher und Anton Zraggen. Letzterer ist ebenfalls als Direktor zurückgetreten und seine Unterschrift ist erloschen. Der Präsident Wolf-Dieter von Gemmingen, der Delegierte Klaus-Günther Wöhler, Dr. Dieter von Schulthess und Luzius Ali zeichnen kollektiv zu zweien unter sich mit dem Vizepräsidenten oder mit einem der Prokuristen.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

11. Juni 1971.
Entwässerungsgenossenschaft von Heitwil, in Heitwil, Gemeinde Dürdigen. Genossenschaft öffentlichen Rechts (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1941, S. 1890). Die Genossenschaft hat an der Generalversammlung vom 27. Juli 1970 ihre Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Entwässerungsgenossenschaft «Heitwil-Bethlehem». Der Sitz ist in Dürdigen e. Der Zweck der Genossenschaft ist die Entwässerung der Grundstücke in Heitwil und Bethlehem, sowie der Unterhalt der Anlagen. Die Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Für Verpflichtungen der Genossenschaft sind deren Mitglieder nicht persönlich haftbar. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: August Zurkinden, Präsident, und Josef Gross, Sekretär, deren Unterschriften erloschen sind. Der Vorstand setzt sich neu wie folgt zusammen: Ulrich Ruprecht, von Luopen, in Dürdigen, Präsident; Franz Aebischer, von Heitenried, in Dürdigen, Sekretär-Kassier. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident und Sekretär-Kassier.

11. Juni 1971.
Genossenschaft der öffentlichen Waage Dürdigen, in Dürdigen (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1957, S. 282). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Adolf Merkle, Präsident. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde in den Vorstand gewählt: Franz Aebischer, von Heitenried, in Dürdigen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Mitglied des Vorstandes.

11. Juni 1971.
Darlehenskasse Dürdigen, in Dürdigen, Genossenschaft (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1968, S. 1185). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: August Zurkinden, Präsident. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist: Hans Zurkinden (bisher Vizepräsident). Neuer Vizepräsident ist: Albin Julmy, von St. Antoni, in Dürdigen, bisher Besitzer. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

11. Juni 1971. Mechanische Werkstätte.
D. Buntschu, in Riederberg, Gemeinde Bödingen. Inhaber der Firma ist Dominik Buntschu, von Plafleien, in Riederberg/Bödingen. Betrieb einer mechanischen Werkstätte, Vertrieb von landwirtschaftlichen Geräten und Maschinen.

11. Juni 1971. Spezerei.
Josephine Schafer, in Schmittlen, Spezerei- und Tuchhandlung (SHAB Nr. 292 vom 15. 12. 1925, S. 2090). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

11. Juni 1971. Spezereihandlung.
Stadler Josef, in Schmittlen FR. Inhaber der Firma ist Josef Stadler, von Kirchberg SG, in Schmittlen. Geschäftsnatur: Spezereihandlung.

11. Juni 1971. Bäckerei.
Joseph Baeriswyl, in Mümliswil, Gemeinde Wünnewil, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1934, S. 2318). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

11. Juni 1971.
Viehzuchtgenossenschaft Mümliswil-Ramiswil, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1957, S. 2031). Josef Bader hat als Präsident der Verwaltung demissioniert, bleibt aber weiterhin als Beizister in der Verwaltung; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist zum Präsidenten gewählt worden der bisherige Beizister Pius Dobler, von und in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil; er zeichnet kollektiv zu zweien. Neues Domizil: beim Präsidenten Pius Dobler, Mümliswil.

11. Juni 1971. Aussteuerung.
K. Marli-Kissling, in Kestenholz, Handel mit Wäsche und Aussteuer-Artikeln (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1954, S. 2627). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. Juni 1971. Tabakwaren.
W. von Burg-Cevey, in Balsthal, Spezialgeschäft für Tabakwaren (SHAB Nr. 88 vom 15. 4. 1957, S. 1019). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

11. Juni 1971. Handelsgärtnerei, Blumen.
R. Rubin, in Balsthal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Rubin, von Reichenbach BE, in Balsthal. Handelsgärtnerei und Blumengeschäft. Beim Bahnhof.

Bureau Stadt, Solothurn

11. Juni 1971.
Beldona Solothurn Corsets & Lingerie SA, in Solothurn, Betrieb eines Detail-Verkaufsgeschäftes für Corset- und Damenwäsche-Fabrikate usw. (SHAB Nr. 150, vom 1. 7. 1970, S. 1509). Nachdem die Einwilligung zur Löschung seitens der Steuerverwaltungen vorliegt, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

11. Juni 1971. Restaurant.
Jakob Tung, in Solothurn. Inhaber: Jakob Tung, von Ramosch GR, in Solothurn. Betrieb des Restaurants «Schlachthaus». Klosterplatz 6, Eingang Ritterquai.

Basel-Stadt — Bäle-Ville — Basilea-Città

9. Juni 1971. Apparate für Heizung usw.
Procalor SA, Zweigniederlassung in Basel, Apparate für Heizung usw. (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1965, S. 3355) mit Hauptsitz in Lausanne. Hans Stefanoni zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

9. Juni 1971.
Consolidated Bowling Corporation International, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 22. 5. 1969, S. 1965). Neues Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Fides Treuhänder-Vereinigung).

9. Juni 1971.
Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1970, S. 848) mit Hauptsitz in Sühr. Zweck nun: Fabrikation von und Detail- und Engros-handel mit Möbeln, Polstermöbeln, vollständigen Ausstreuern, Orient-, Maschinen-, Spann- und Auslegeptischen, Bodenbelägen aller Art, Polstermöbelstoffen, Vorhängen und anderen Textilien aller Art, sowie allen Gegenständen die im Haushalt irgendwie gebraucht oder verwendet werden. Ausführung von Bodenbelagsarbeiten und Innenausbau in privaten und öffentlichen Gebäuden und Anlagen aller Art. Import und Export von Waren aller Art, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen aller Art, Gewährung von Krediten und Darlehen. Die Unterschrift des Ehrenpräsidenten Fritz Gottl. Pfister-Weideli ist erloschen.

9. Juni 1971. Getreidemühlen usw.
Klingentalmühle AG (Moulin Klingental SA), in Basel, Getreidemühle usw. (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1971, S. 809). Der Delegierte des Verwaltungsrates und Direktor, Pierre Léon Bollack, ist nun Bürger von Binningen. Der Prokurist Hansuli Reber wohnt nun in Zug.

9. Juni 1971.
Sibalo, W. Siegrist & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1965, S. 3971). Einzelprokura wurde erteilt an Hansruedi Schmid, von Thalwil ZH, in Rodersdorf.

9. Juni 1971. Ingenieurbüro.
B.K. Das, dipl. Ing., in Basel, Ingenieurbüro (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1969, S. 2874). Neues Domizil: Jurastrasse 61.

9. Juni 1971. Wärme-, Kälte- und Schall-Isolierungen.
P. Schiltknecht, in Basel, Wärme-, Kälte- und Schall-Isolierungen (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1970, S. 1844). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Lancy verlegt (SHAB vom 26. 5. 1971, S. 1282) und wird daher von Amtes wegen gelöscht.

9. Juni 1971.
Evangelische Buchhandlung, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1964, S. 3693). Das Vorstandsmitglied Dr. Alexander Althoff, Kassier, wohnt nun in Arlesheim.

9. Juni 1971.
Architekturbüro F. Füzsi, dipl. Architekt SIA, in Basel (SHAB Nr. 113 vom 17. 5. 1971, S. 1196). Das Domizil lautet richtig: Rheingasse 33.

9. Juni 1971.
Bank und Finanz-Institut AG, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1971, S. 125) mit Hauptsitz in Bern. Neue Schreibweise der französischen Firmazeichnung: **Comptoir Bancaire et Financier SA**. Zweck nun: Betrieb einer Bank. Die Tätigkeit erstreckt sich auf alle branchen- und landesüblichen Bank-, Börsen- und Wechselgeschäfte, überwiegend im Wertpapier- und Handelsbankgeschäft, sowohl in der Schweiz wie im Ausland. Die Gesellschaft kann sich an Handels-, Industrie- und Immobiliengesellschaften beteiligen. Der Präsident des Verwaltungsrates, Dr. Roger Voumard, ist nun auch Bürger von Pully. Die Unterschriften von Willy Müller und Prof. Dr. Rudolf Probst sind erloschen.

9. Juni 1971. Pharmazeutische Produkte usw.
Hégor AG, in Basel, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1971, S. 346). Unterschrift wurde erteilt an Edmund Arnharter, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (D), und an Jürgen T. Mellmann, deutscher Staatsangehöriger, in Gross-Gerau (D). Diese, sowie der Zeichnungsberechtigte Hans-Dieter Arndt, zeichnen je mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

9. Juni 1971. Waren aller Art usw.
Akibus AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1969, S. 1460). Neues Domizil: Gotthardstrasse 6.

10. Juni 1971. Möbelhandel.
Eugen Logo, in Basel, Möbelhandel (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1968, S. 1337). Neues Domizil: Spalenring 166.

10. Juni 1971. Restaurant.
Hans Kupferschmid, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Kupferschmid-Seiler, von Wachseldorn, in Basel. Restaurant. Elsästrasse 11.

10. Juni 1971. Waren der Elektronik-Branche usw.
WWD Company AG, in Basel, Waren der Elektronik-Branche usw. (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1970, S. 2607). Die Prokura von Werner Wassmer ist erloschen.

10. Juni 1971.
Wärme AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1967, S. 1417). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident, Dr. Rudolf Rieder, ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt der Delegierte Adolf Iselin. Er zeichnet nun als Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates zu zweien.

10. Juni 1971. Automaten usw.
Société d'Application mécanique pour la construction d'automates (SAMCA) SA, in Basel, Automaten usw. (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1970, S. 1736). Charles Helbling, Präsident, und Jean Keller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Marcel Scheder, von La Scheulte, in Delémont. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Birmansgasse 17 (bei G. Gillieron).

10. Juni 1971. Instrumente für die chemische Industrie usw.
Finnigan Instruments AG, in Basel, Instrumente für die chemische Industrie usw. (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1970, S. 1861). In der Generalversammlung vom 4. Juni 1971 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

10. Juni 1971. Waren aller Art usw.
Mecanis AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1961, S. 3299). Zur Direktorin mit Einzelunterschrift wurde ernannt Germaine Molina-Loeb, französische Staatsangehörige, in Basel.

10. Juni 1971. Zurverfügungstellung männlicher und weiblicher Arbeitskräfte usw.
Manpower Basel AG, in Basel, Zurverfügungstellung männlicher und weiblicher Arbeitskräfte usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1970, S. 218). In den Generalversammlungen vom 12. und 21. Mai 1971 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 450 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Entnahme aus freien Reserven liberiert. Das Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Jürg Gilly wohnt nun in Otelfingen.

Basel-Landschaft — Bäle-Campagne — Basilea-Campagna

9. Juni 1971. Sanitäre Anlagen.
Hans Miesch-Mesmer, in Pratteln, Sanitäre Anlagen und Spengler-, Verarbeitung von Kunststoffen (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1963, S. 281). Diese Einzelfirma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen gemäss Bilanz per 31. Dezember 1970 über an die neugegründete «Miesch AG», in Pratteln.

9. Juni 1971. Sanitäre Anlagen. Kunststoff-Verarbeitung.
Miesch AG, in Pratteln. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Mai 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung von Sanitär- und Heizungsanlagen sowie die Ausführung von Spenglerarbeiten und die Verarbeitung von Kunststoffen. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. Mai 1971 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1970 von der Einzelfirma «Hans Miesch-Mesmer», in Pratteln, Aktiven im Betrage von Fr. 494 767.90 und Passiven im Betrage von Fr. 391 549.30. Für den Aktivenüberschuss und Uebernahmepreis von Fr. 103 218.60 erhält der Sacheinleger 100 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 sowie eine Gutschrift von Fr. 3 218.60 auf Darlehenskonto. Die restlichen 50 Aktien zu Fr. 1000 wurden durch Verrechnung mit in den Passiven enthaltenen Forderungen liberiert. Die von der Einzelfirma «Hans Miesch-Mesmer», in Pratteln, seit dem 1. Januar 1971 getätigten Geschäfte gelten als für Rechnung der «Miesch AG» eingegangen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Miesch-Mesmer, Präsident mit Einzelunterschrift; Rudolf Miesch-Jud, und Andreas Miesch, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien, alle von Titterten, in Pratteln. Domizil: Neusatzweg 26.

11. Juni 1971. Milch.
Georges Pfister-Frey, in Pratteln, Milchhandlung (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1945, S. 1199). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Juni 1971. Techn. Büro.
Heinz J. Schäublin, in Lampenberg BL, Technisches Büro usw. (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1970, S. 5 778). Diese Einzelfirma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die «Careers & Industrial Planning AG (Careers & Industrial Planning SA) (Careers & Industrial Planning Ltd)», in Basel.

11. Juni 1971. Werkzeuge, Maschinen.
Rud. Schweizer & Cie., in Allschwil, Werkzeug- und Maschinenfabrik, Handel mit Werkzeugen und Maschinen, Kommanditgesellschaft SHAB Nr. 37 vom 15. 2. 1954, S. 4070). Diese Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

11. Juni 1971. Bauten.
Gutekunst & Co., Zweigniederlassung in Münchenstein, Baugeschäft (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1970, S. 1642). Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura des Ernst Balmer ist erloschen.

11. Juni 1971.
Ergolz Immobilien A.G., in Sissach, Erstellung, Kauf, Verkauf, Verwaltung von und Handel mit Liegenschaften (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1965, S. 23). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. Februar 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Pensionskasse der Basellandschaftlichen Hypothekbank, in Liestal, übernommen.

11. Juni 1971.
Institut Dr. ing. Reinhard Straumann A.G., in Waldenburg (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1970, S. 2545). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Juni 1971 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern.

11. Juni 1971.
Informations-Taxi G.m.b.H., in Reinach BL, Haltung von mit Informationsautomaten versehenen Taxis sowie die Herstellung und den Vertrieb von solchen Automaten, durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 23 vom 6. 10. 1969, S. 2295). Die Firma wird nach beendigt Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

11. Juni 1971.
Landwirtschaftliche Bürgerschaftsgenossenschaft Baselland, in Liestal (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1970, S. 742). Die Unterschrift des Geschäftsführers Edwin Huber ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Werner Nebler, von Pratteln und Basel, in Reinach BL.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

7. Juni 1971. Maschinerie- und Werkzeugbau.
Gebr. Bohle & Co., in Ramsen, Maschinen- und Werkzeugbau, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1963, S. 3048). Der Kommanditär, Thomas Bohle, ist ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 5000 ist erloschen. Neu ist mit einer Kommandite von Fr. 1000 Ernst Peter, von Zell ZH, in Schaffhausen, in die Gesellschaft eingetreten. Die Firma fügt der Geschäftsnatur bei: elektrische Steuerungen.

10. Juni 1971. Restaurant, Bäckerei.
Albin von Euw, in Beringen, Restaurant und Bäckerei «Zum Gemeindehaus» (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1969, S. 1699). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven wurden von der Kollektivgesellschaft «A. & A. von Euw», in Beringen, übernommen.

10. Juni 1971. Bäckerei, Wirtschaft usw.
A. & A. von Euw, in Beringen, Albin von Euw-Korhummel, Ottilie Luise von Euw-Korhummel (Ehefrau), und Albin von Euw jun., alle drei von Rothenthurn SZ, in Beringen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1970 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Albin von Euw», in Beringen, übernommen hat. Betrieb der Bäckerei, Konditorei und Speisewirtschaft «zum Gemeindehaus».

10. Juni 1971. Baugeschäft.
Albin Neidhart, in Ramsen, Baugeschäft (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1950, S. 1813). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. Juni 1971. Mech. Werkstätte, Traktoren usw.
Alex Kübler, in Sibingen. Inhaber ist Alex Kübler, von und in Sibingen. Betrieb einer mechanischen Werkstätte sowie Vertretung und Verkauf der «Massey-Fergusons-Traktoren» und «Rapid-Motormähern».

10. Juni 1971.
Tonfilthreter Scala, Lienhard Erben, in Schaffhausen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1970, S. 1796). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

11. Juni 1971. Hydraul., pneumat., elektron. Kontrollanlagen usw.
Carter Controls AG, in Schaffhausen, Herstellung, Kauf und Verkauf von hydraulischen, pneumatischen und elektronischen Kontrollanlagen usw. (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1971, S. 892). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Mai 1971 hat die Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

11. Juni 1971.
Forma-Kosmetik Schnetzer, in Heiden, Fabrikation und Vertrieb von Kosmetik-Produkten (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1969, S. 782). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rorschach (SHAB Nr. 129 vom 7. 6. 1971, S. 1386) im Handelsregister von Appenzel A. Rh. von Amtes wegen gelöscht.

11. Juni 1971. Elektrische Anlagen usw.
Ripamonti & Schweizer AG, in Herisau, Ausführung elektrischer Anlagen und Handel mit Waren der Elektro- und verwandter Branchen (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1970, S. 2441). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. März 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Aktiven und Passiven wurden von der «Elektro-Sanitär A.-G. St. Gallen», in St. Gallen, übernommen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

9. Juni 1971.
Heinz Mock, Malergeschäft, in Sennwald (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1967, S. 3802). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgerfirma «Heinz Mock AG», in Sennwald.

9. Juni 1971. Malerei, Gipseri, Tapeziererei.
Heinz Moek AG, in Sennwald, Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Juni 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Maler-, Tapezierer- und Gipsergeschäftes. Aktienkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Inhaberkarten zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen von Fr. 50 000 und Bareinzahlungen von Fr. 10 000 voll liberiert sind. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. Juni 1971 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1970 von der Einzelfirma «Heinz Mock, Malergeschäft», in Sennwald, die darin näher bezeichneten Aktiven von Fr. 186 185.90 und Passiven von Fr. 135 756.50 zum Preis von Fr. 50 429.40, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder: Heinz Mock, Präsident mit Einzelunterschrift, und Solvieg Mock-Hölm, beide von Appenzel, in Sennwald, sowie Alfred Schoop, von Luchsingen GL und Dozwil TG, in Buchs SG; letztere beiden führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdort: Dornen.

11. Juni 1971. Berufskleider, Wäsche.
Fisch & Co., in Wil SG, Fabrikation und Versand von Spezialberufskleidern und Wäsche, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1967, S. 3389). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendigt Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgerfirma «Fisch & Co. AG», in Wil SG.

11. Juni 1971. Textilien.
Fisch & Co. AG, in Wil SG. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Juni 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Textilien, insbesondere von Berufskleidern. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Fisch & Co.», in Wil SG, gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. Juni 1971 die in der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1970 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 233 255.05 und Passiven von Fr. 38 354.15 zum Uebernahmepreis von Fr. 194 900.00, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Sämtliche von der bisherigen Kommanditgesellschaft getätigten Geschäfte werden rückwirkend auf den 1. Januar 1971 übernommen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder; einziges Mitglied Otto Zimmermann, von Trasdningen SH, in Zurzwil SG, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdort: Bronschhofstrasse 12.

11. Juni 1971. Behälter.
Steinemann AG, in Flawil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Juni 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Behältern, Apparaten aus Stahl und rostfreiem Stahl, sowie Werkzeugen und Baugeräten. Sie kann sich direkt oder indirekt an andern Unternehmungen beteiligen, Patente und Lizenzen erwerben und vergeben, sowie Grundstücke und Liegenschaften kaufen, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen im Betrag von Fr. 870 000, und durch Verrechnung mit Forderungen von Fr. 130 000 gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Steinemann Hammerwerk», in Weinfelden, gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. Juni 1971 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1971 sämtliche Aktiven von Fr. 5 734 306 und Passiven von Fr. 3 355 095.07 zum Uebernahmepreis von Fr. 2 379 210.93, wovon Fr. 870 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat eines oder mehrere Mitglieder: Fritz

Bureau de Nyon

11 juin 1971.

EMEK Electro-Mecano-Electronique-Krafft, M. Altinbilek, à Nyon (FOSC du 9. 1. 1970, No 56, p. 524). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Ascenseurs Léman», M. Altinbilek et J. Moser, à Nyon, ci-après inscrits.

11 juin 1971.

Ascenseurs Léman, M. Altinbilek et J. Moser, à Nyon. Muhtin Altinbilek, de Turquie, à Nyon, et Jean Moser, de Herbligen BE, à Lausanne, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commencera le 1^{er} juillet 1971 et qui reprendra à cette date l'actif et le passif de la maison EMEK, Electro-Mecano-Electronique-Krafft, M. Altinbilek, à Nyon, radiée. Montage, entretien, dépannage et vente d'ascenseurs. Route des Tattes-d'Oies 42.

11 juin 1971. Ferronnerie.

Lucien Ferrari, à Founex. Le chef de la maison est Lucien Ferrari, de Meride TI, à Founex. Exploitation d'un atelier de ferronnerie d'art, de maréchalerie et de serrurerie.

Bureau de Sentier

8 juin 1971. Chronographes.

Jâmes Aubert S.A., au Brassus, commune du Chenit, fabrique de mécanismes de chronographes (FOSC du 16. 7. 1964, No 162, p. 2199). Bernadette Aubert, secrétaire du conseil, a divorcé d'avec Roger Favre.

Bureau d'Yverdon

11 juin 1971.

Société immobilière Rue du Lac Remparts S.A., à Yverdon (FOSC du 2. 8. 1962, p. 2234). Statuts modifiés le 29 mai 1971. Capital porté de fr. 200 000 à fr. 400 000 par l'émission de 400 actions de fr. 500, au porteur, entièrement libérées. Capital social fr. 400 000, divisé en 800 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées. La signature de André Gonset, fondé de procuration, est radiée. Nouveaux administrateurs: Richard Gonset (jusqu'ici fondé de procuration); Pierre Gonset, de Gessenay BE et Yverdon, à Grandson. L'administrateur Charles Gonset est président. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les pouvoirs conférés à Richard Gonset et Charles Gonset sont modifiés en conséquence.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de St-Maurice

11 juin 1971. Tourisme.

Le Tsapi SA, à Bourg-St-Pierre. Selon acte authentique et statuts du 26 mai 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour toute activité de promotion touristique et de construction; l'exploitation d'installations servant au tourisme; l'achat et la vente d'immeubles ou de parts d'immeubles, notamment dans des régions touristiques; elle peut participer à d'autres entreprises. Le capital social de fr. 50 000 est entièrement versé et divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Les convocations se font par le Bulletin officiel du canton du Valais qui est l'organe social de publicité quand la loi ne prescrit pas la FOSC, ou, si tous les actionnaires sont connus par lettres recommandées. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; Roger Taugvalder, de Zermatt, à Sion, est seul administrateur et signe individuellement, comme le directeur Joseph Hammerschmid, d'Allemagne, à Munich. Chez Fernand Dorsaz. Bureau à Sion chez M^e Emilie Taugvalder.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Locle

11 juin 1971.

Fabrique d'horlogerie Angélus, Société Anonyme, au Locle (FOSC du 25. 6. 1969, No 145, p. 1474). Jean Gabus, directeur avec signature collective à deux, aura désormais la signature individuelle.

Bureau de Neuchâtel

11 juin 1971.

Beldona Neuchâtel Lingerie et Corsets S.A., à Neuchâtel, société anonyme dissoute (FOSC du 14. 7. 1970, No 161, p. 1610). Les autorités fiscales fédérales et cantonales ayant maintenant donné leur consentement cette raison sociale est radiée.

Genf - Genève - Ginevra

11 juin 1971. Café-restaurant.

A. Gredinger, à Genève, café-restaurant, etc. (FOSC du 16. 8. 1961, p. 2404). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 juin 1971. Boucherie.

Fr. Weber, à Genève, boucherie-charcuterie (FOSC du 28. 7. 1953, p. 854). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 juin 1971. Café-restaurant.

Edward Djeddah, à Genève. Chef de la maison: Edward Djeddah, de Grande-Bretagne, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Berne Express», 65, rue de Berne.

11 juin 1971.

«Station-service de Chêne» **James Favre-Bulle, à Chêne-Bourg.** Chef de la maison: James Favre-Bulle, des Ponts-de-Martel NE, à Thônex. Station-service et atelier de mécanique à l'enseigne «Station-service de Chêne», 39, rue Pilonex.

11 juin 1971. Détective privé.

Marie-Thérèse Geiger, à Lancy. Chef de la maison: Marie-Thérèse Geiger, de Niederhelfenschwil SG, à Lancy. Détective privé, 74, route de Saint-Julien.

11 juin 1971. Produits congelés, etc.

Maurice Kleiner, à Genève, importation et commerce de saumons fumés (FOSC du 25. 4. 1967, p. 1402). Nouvel objet: importation et commerce de produits fumés, congelés et surgelés, et de spécialités de foie gras.

11 juin 1971. Boucherie.

Mme Yvette Pürusset, à Genève. Chef de la maison: Yvette Pürusset, et à Genève, autorisée par son mari Pierre Pürusset. Boucherie-charcuterie à l'enseigne «Boucherie-charcuterie du Belvédère», 52, rue de St-Jean.

11 juin 1971. Fruits.

Agrasol SA, à Genève, fruits, légumes, etc. (FOSC du 14. 11. 1962, p. 3286). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Agrasol SA, en liquidation.** Liquidateur: Wilhelm Glück, administrateur (inscrit), actuellement à Muri près Berne, avec signature individuelle. La procuration d'Ernest Furrer est radiée.

11 juin 1971.

Garage des Délices SA, à Genève (FOSC du 11. 2. 1970, p. 318). La procuration de Louis Wipfli est radiée.

11 juin 1971. Montres.

Ditis SA, à Vevey, montres, etc. (FOSC du 1. 12. 1964, p. 3612). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Ditis SA, en liquidation.** Liquidateur: l'administrateur Paul-Bernard Vogel, jusqu'ici président, avec signature individuelle. Paul-René Vogel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

10 juin 1971. Pierres précieuses.

Gem Lapidary SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 1^{er} juin 1971. But: achat de pierres précieuses brutes, leur taille et leur revente. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Raphaël Beyda, de et à Genève, président, et Jacques Pfister, de Zurich, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 51, route de Frontenex.

10 juin 1971. Aéronautique.

Genair SA, à Meyrin, travaux d'exploitation aéronautiques, etc. (FOSC du 29. 12. 1970, p. 2947). Capital réduit de fr. 2 000 000 à fr. 1 500 000, ensuite de perte, par la réduction de la valeur nominale des 2000 actions de fr. 1000 à fr. 750. Capital porté simultanément à fr. 2 500 000 par l'émission de 2000 actions de fr. 500, nominatives, à droit de vote privilégié et privilégiées quant aux dividendes et à leur remboursement en cas de liquidation, dont 1312 actions entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 2 500 000, entièrement versé, divisé en 2000 actions A de fr. 750, nominatives, et 2000 actions B de fr. 500, nominatives, à droit de vote privilégié et privilégiées quant aux dividendes et à leur remboursement en cas de liquidation. Statuts modifiés le 24 mai 1971. Administration: Jean-Pierre de Chambrier (inscrit), nommé président; Eric Pierrehumbert (inscrit jusqu'ici comme directeur), maintien de Genève, à Prilly VD, secrétaire; Pedrag Yovanovitch, de et à Genève, et Mario-Lucio Muller, de Bâle, à Lancy, lesquels signent collectivement à deux.

10 juin 1971.

Graffilm SA, à Genève, atelier de photographie destiné à la publicité (FOSC du 28. 5. 1968, p. 1145). Division et conversion de 10 actions de fr. 500, au porteur, formant partie du capital, en 50 actions de fr. 100, nominatives, à droit de vote privilégié. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 90 actions de fr. 500, au porteur, et 50 actions de fr. 100, nominatives, à droit de vote privilégié. Statuts modifiés le 13 mai 1971.

10 juin 1971. Cartonnages.

F. Jahnli & Cie SA, à Genève, cartonnages (FOSC du 2. 5. 1966, p. 1423). L'adresse 8, rue Barthélemy-Menn est radiée. Siège administratif: Carouge, 27, rue de la Fontenette.

10 juin 1971.

Syndicat Agricole de Lully, à Bernex, société coopérative (FOSC du 5. 7. 1956, p. 1750). Reprise de l'actif et du passif au sens de l'article 914 CO des sociétés coopératives «Syndicat Agricole de Perly-Certoux», à Perly-Certoux, et «Syndicat agricole de Sézenove», à Bernex. Nouvelle raison sociale: **Syndicat agricole de Signal Bassin de l'Aire.** Statuts modifiés le 19 février 1970. Signature: collective de Jean Maigre, de et à Bernex, président, ou Henri Vidonne, de et à Perly-Certoux, vice-président, avec Pierre Dethuens, de et à Bernex, secrétaire-caissier, tous membres du comité. Les pouvoirs de René Comte, Paul Mermoud et Georges Vez sont radiés. Adresse: Lully, chez Jean Maigre.

10 juin 1971. Immeubles.

SI Luscinia, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 1. 1963, p. 145). Louis Wochner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Micheline Comte, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.

10 juin 1971. Bois contreplaqués.

May et Cie SA, à Carouge, bois contreplaqués, placages, etc. (FOSC du 20. 2. 1970, p. 391). La procuration de Georges Ziegler est radiée.

10 juin 1971.

Opticam SA, à Genève, matériel de l'industrie mécanique, etc. (FOSC du 16. 6. 1969, p. 1868). Administration: Louis Dallèves (inscrit) nommé président, et Jacques Aillet, de et à Sion, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

10 juin 1971.

Overseas Development Bank, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 2. 1971, p. 371). Eric-Wyndham White n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

10 juin 1971.

PacWest Services SA, à Genève, services comptables, publicitaires, etc. (FOSC du 11. 11. 1970, p. 2572). Signature individuelle a été conférée à John-W. Ferris, des USA, à Seattle (Washington, USA), directeur.

10 juin 1971. Tous produits.

Papexim SA, à Corsier, produits manufacturés ou non (FOSC du 9. 6. 1971, p. 1413). Nouveau siège: Genève. Statuts modifiés le 24 mai 1971. Adresse: 1, place des Augustins.

10 juin 1971.

Syndicat Agricole de Perly-Certoux, à Perly-Certoux, société coopérative (FOSC du 6. 6. 1958, p. 1550). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'article 914 CO, par le fait que la société coopérative «Syndicat agricole de Signal Bassin de l'Aire», à Bernex, en reprend l'actif et le passif.

10 juin 1971. Montres.

Prély Watch Co SARL, à Genève, fabrication de montres, etc. (FOSC du 2. 4. 1965, p. 1044). Nouveau siège: Chancy. Statuts modifiés le 25 mai 1971. Adresse: chemin de la Tuilière sn.

10 juin 1971.

Société Immobilière Rhône-Lac, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 1. 1970, p. 152). Herbert Cherrill n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Peter-W. Snow, de Grande-Bretagne, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

10 juin 1971.

Syndicat agricole de Sézenove, à Bernex, société coopérative (FOSC du 21. 2. 1957, p. 498). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'article 914 CO, par le fait que la société coopérative «Syndicat agricole de Signal Bassin de l'Aire», à Bernex, en reprend l'actif et le passif.

10 juin 1971.

Société Immobilière Chemin Terroux No 11, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 12. 1967, p. 3988). Denis Keller, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Joseph Spicher, d'Ueberstorf FR, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 12, rue Bonivard, chez Banque Suisse de Crédit et de Dépôts.

10 juin 1971. Céréales.

Transgraine SA, à Genève, céréales, fourrage, etc. (FOSC du 21. 4. 1955, p. 1041). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Transgraine SA, en liquidation.** Liquidateur: Hans-Werner Studer, administrateur (inscrit), avec signature individuelle. Friedrich-Berthold Beck et Armin Notz ne sont plus administrateurs. Adresse: 1, rue de la Cité, chez la Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève.

10 juin 1971.

Westinghouse International Atomic Power SA, à Genève (FOSC du 17. 4. 1969, p. 852). Raymond-Louis Giguot n'est plus administrateur; ses pouvoirs, ainsi que ceux de Ralph-J. Douglass, sont radiés. Robert-E. Baker, des USA, à Bruxelles, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

10 juin 1971.

«Taxis ABC» G. Wyder, à Genève, entreprise de taxis, etc. (FOSC du 9. 4. 1969, p. 771). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Autres publications légales

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsvorordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Der Geschäftsinhaberin Frau Lotti Schär-Leuzinger, 4705 Wangen a/Aare wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf 2 Jahre festgesetzt.

4705 Wangen an der Aare, den 18. Juni 1971

Namens des Gemeinderates:

Der Präsident

Der Sekretär

Valenite-Modco AG in Liquidation, Baden

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Im Zusammenhang mit der Liquidation unserer Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Artikel 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen seit der dritten Veröffentlichung (25. Juni 1971) bei der unterzeichneten Gesellschaft anzumelden. (AA 291³)

5400 Baden, den 23. Juni 1971

Valenite-Modco AG in liq.
c/o Fluri + Greuter
Mellingerstrasse 1
5400 Baden

Hotel Rosenhügel Immobilien AG, Davos-Platz

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

An der Generalversammlung vom 23. April 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes der Liquidatorin Treuhänder und Revisionsgesellschaft Allemann + Zinsli, Promenade, 7270 Davos-Platz, bekanntzugeben. (AA 293³)

7270 Davos-Platz, 18. Juni 1971

Die Liquidatorin

Salmenbräu Rheinfelden

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung

an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Juni 1971 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 2 000 000.- auf Fr. 1 600 000.- herabzusetzen durch Reduktion des Nennwertes der 4000 Aktien von Fr. 500.- auf Fr. 400.-

Die Gläubiger der Gesellschaft haben die Möglichkeit, binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt ihre Forderungen bei Herrn Notar Richard Molinari, Marktgasse 58, 4310 Rheinfelden, schriftlich anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen (Artikel 733 OR). (AA 290³)

4310 Rheinfelden, den 11. Juni 1971

Salmenbräu Rheinfelden
der Verwaltungsrat

Lavacolora SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément

aux articles 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 23 avril 1971 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en main du liquidateur, Monsieur Rudolf B. Michel, Service Fiduciaire, La Châtaigneraie, 1297 Founex VD, d'ici au 19 juillet 1971. (AA 296³)

1200 Genève, le 19 juin 1971

Le liquidateur

Télécabine Col des Mosses-Pic Chaussy SA

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément

à l'article 733 CO

Troisième publication

Dans son assemblée générale ordinaire du 7 mai 1971, la société a pris les décisions suivantes:

1^o Réduction du capital social de Fr. 2 280 000.- à Fr. 4560.- soit réduction d'un montant de Fr. 2 275 440.- qui sera utilisé comme suit:

a) absorption du solde déficitaire du compte de pertes et profits de	Fr. 1 383 936.97
b) gain comptable de	Fr. 891 503.03
qui sera affecté à l'amortissement complémentaire des immobilisations et des dépenses à amortir	
Total de la réduction	Fr. 2 275 440.00

2^o Augmentation du capital social de Fr. 277 000.- par compensation de créance.

Le rapport spécial de révision (art. 732 C.O.) a été présenté à l'assemblée générale susmentionnée.

L'administration de la société avise les créanciers que dans les 2 mois qui suivront la 3^{ème} publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, soit dès le 23 août 1971, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA 285³)

1861 Les Mosses, le 9 juin 1971

Le conseil d'administration

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

252091. Hinterlegungsdatum: 19. März 1971, 18 Uhr. Ph. Barthels-Feldhoff, Garnstrasse 5, Wuppertal-Barmen (Bundesrepublik Deutschland). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 137374. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. März 1971 an. Diese Marke gilt gemäss Art. 4 bis des Madrider Markenabkommens als ersetzt durch die identische internationale Registrierung Nr. 160050 vom 29. Februar 1952 derselben Inhaberin.

Posamenten, Bänder, Bcsatzwaren, Knöpfe, Spitzen, Stickereien, Litzen, Kordeln, Schnürriemen, Korsettriemen, geflochtene Schläuche, Strumpfhalter, Hosenträger. (Int. Kl. 17, 22, 25, 26)



252092. Hinterlegungsdatum: 23. März 1971, 20 Uhr. Suomen Osuuskappojen Keskuskuunta, Viihonkatu 7, Helsinki 10 (Finnland). — Fabrikation und Handel.

Webstoffe, Bett- und Tischdecken und andere Textilwaren; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln; alle diese Produkte finnischer Herkunft. (Int. Kl. 22 bis 27)



252093. Hinterlegungsdatum: 30. März 1971, 20 Uhr. Kistler Instrumente Aktiengesellschaft, Eulachstrasse 22, Winterthur 4 (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Erzeugnisse schweizerischer Herkunft, nämlich Druck-, Kraft- und Beschleunigungsgeber aller Arten, insbesondere piezo-elektrische Geber, Dehnmessstreifengeber, piezoresistive Geber samt Zubehöriteilen wie Einbau-Adapter, Montage-Nippel, Dichtungen, Ein- und Ausbau-Werkzeuge, Leitungen und Anschlüsse für Kühlsysteme. Kraft- und Beschleunigungsgeber für Zwei- und Mehrkomponentenmessungen, Mikrophone für Schallmessung, Signalverarbeitungs- und Anzeigergeräte, wie Ladungsverstärker, Schleifenverstärker, Diskriminatoren, Integratoren, Differentiatoren, Summatoren, Ladungsseichgeräte, Messstellen-Umschaltgeräte, Spitzenwert-Auswertgeräte, Messwert-Klassiergeräte, Kompensatoren, Elektrische und elektronische Bauteile, nämlich Filter, Kabel, Kabelverbindungen, Ladungssteller, Stecker, Kupplungen. Elektronische Kalibriergeräte, Eich-Kondensatoren. Auswuchtgeräte. Scrovinrichtungen und Servoapparate. Ueberwachungsanlagen für Triebwerke von Fahrzeugen, Flugzeugen und Schiffen sowie für stationäre Kraftanlagen. Steuer-, Regel- und Ueberwachungssysteme für Werkzeugmaschinen. Prüfgeräte für Messwandler. (Int. Kl. 7, 8, 9, 11, 17)

KIAG SWISS

252094. Hinterlegungsdatum: 30. März 1971, 20 Uhr. Mass AG, Wilen (Sarnen, Obwalden). — Fabrikation und Handel.

Geräte zur Bearbeitung oder Verarbeitung von Nahrungsmitteln; tragbare, netzunabhängige Energieerzeugungsgeräte kombiniert mit speziellen Apparaten, wie Kommunikationsgeräten, Messgeräten, medizinischen Geräten, Lichtquellen, Rasierern. (Int. Kl. 7 bis 10)

maxs

252095. Date de dépôt: 31 mars 1971, 17 h. Fabrique d'horlogerie Chs. Tissot et fils S.A., 24/30, Beau-Site, Le Locle (Neuchâtel). — Fabrication. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits des marques N°s 137498 et 203020. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 mars 1971.

Montres de tous genres, mouvements, boîtiers et chaînes de montres, pendules, réveils, horloges et tous articles d'horlogerie, tous appareils et instruments à mesurer et marquer le temps, outils et accessoires pour l'horlogerie et la bijouterie. (Cl. int. 7, 8, 14)



Poinçon: N° 151.

252096. Date de dépôt: 31 mars 1971, 17 h. Fabrique d'horlogerie Chs. Tissot et fils S.A., 24/30, Beau-Site, Le Locle (Neuchâtel). — Fabrication. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 137524. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 mars 1971.

Montres automatiques de tous genres et mouvements de montres automatiques et automatiques calendriers; appareils et instruments automatiques à mesurer et marquer le temps. (Cl. int. 14)



252097. Date de dépôt: 31 mars 1971, 17 h. Fabrique d'horlogerie Chs. Tissot et fils S.A., 24/30, Beau-Site, Le Locle (Neuchâtel). — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 137558. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 mars 1971.

Montres automatiques de tous genres et mouvements de montres automatiques; appareils et instruments automatiques à mesurer et marquer le temps. (Cl. int. 14)



252098. Date de dépôt: 31 mars 1971, 17 h. Fabrique d'horlogerie Chs. Tissot et fils S.A., 24/30, Beau-Site, Le Locle (Neuchâtel). — Fabrication. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 137559. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 mars 1971.

Montres de tous genres, mouvements, boîtiers et chaînes de montres, pendules, réveils, horloges et tous articles d'horlogerie, tous appareils et instruments à mesurer et marquer le temps, outils et accessoires pour l'horlogerie et la bijouterie. (Cl. int. 7, 8, 14)



252099. Hinterlegungsdatum: 1. April 1971, 11 Uhr. Globogal AG, im Tannlihg 817, Lenzburg (Aargau). — Handel.

Dreh- und Wechselstrom-Ventilatoren für die Belüftung von Ställen. (Int. Kl. 11)



252100. Hinterlegungsdatum: 3. April 1971, 9 Uhr. Herbert Lüem, Zähringerplatz 14, Zürich 1. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 137403. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Februar 1971 an.

Gold- und Silberschmiedearbeiten, Edelsteine, Bestecke. (Int. Kl. 8, 14)



Verantwortlichkeitsmarke Nr. 1303.

252101. Hinterlegungsdatum: 6. April 1971, 8 Uhr. Cave du Paradis A. Roten Vins, Siders (Wallis). — Produktion und Handel.

Weine. (Int. Kl. 33)



252102. Hinterlegungsdatum: 6. April 1971, 8 Uhr. Cave du Paradis A. Roten Vins, Siders (Wallis). — Produktion und Handel.

Weine. (Int. Kl. 33)



252103. Hinterlegungsdatum: 1. April 1971, 18 Uhr. Blatter, Markgräferstrasse 48, Basel. — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 137529 von Blatter & Co., Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. April 1971 an.

Ozonisierungs-Apparate für Luftkonditionierung, Lebensmittelsterilisation und für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 9, 10)



252104. Hinterlegungsdatum: 1. April 1971, 18 Uhr. Blatter, Markgräferstrasse 48, Basel. — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 137530 von Blatter & Co., Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. April 1971 an.

Ozonisierungs-Apparate für die Wassersterilisation. (Int. Kl. 9)



252105. Hinterlegungsdatum: 16. April 1971, 17 Uhr. Pneu Muggler AG, Ueberlandstrasse 14, Hinwil (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Neugummierter Personen- und Lastwagenreifen. (Int. Kl. 12)



252106. Hinterlegungsdatum: 20. April 1971, 20 Uhr. Thompson-Siegel Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Erkrather Strasse 230, Düsseldorf (Bundesrepublik Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für landwirtschaftliche Zwecke, nämlich Bodenauflockerungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Keim- und Bakterienverhinderungsmittel, Kompostierungshilfsmittel sowie Bodenverbesserungsmittel; künstliche Düngemittel, Mittel zum Frischhalten von Blumen; Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Insektenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 5)



Die grüne Hand

Die Marke wird grün, rot, weiss und schwarz ausgeführt.

252107. Hinterlegungsdatum: 21. April 1971, 17 Uhr. Mobil Oil (Switzerland), Dufourstrasse 29, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 140615. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. April 1971 an.

Oele, Fette, Wachse jeder Art und ähnliche Erzeugnisse sowie feste, dickflüssige, flüssige und gasförmige Substanzen, welche für die Schmirung oder als Treibstoff oder als Brennmaterial für den Antrieb von Motoren, für Beleuchtungs- und für Heizungszwecke verwendet werden können; welche ebenfalls als Lösungsmittel sowie als Rohstoffe und als Produkte für die Instandhaltung, als Wasch-, Reinigungs- und Fleckenmittel gebraucht werden können. Rostschutzmittel, Kesselsteinschutzmittel, Frostschutzmittel und Schutzmittel gegen Luft- und Witterungseinflüsse, Einrichtungen für den Transport, die Einlagerung, die Filtration und die Verteilung sowie für die Wäsche und Reinigung. Alle Nebenprodukte des Petroleums, Insektenvertilgungsmittel, chemische Produkte, welche in der Industrie und in der Landwirtschaft, insbesondere in der Leder-, Papier- und Stoffindustrie Verwendung finden; Parfümerien, Farben, Lacke, Motoren, deren Zubehör- und Ersatzteile, Fahrräder, Pneus und Luftschläuche, Batterien, Zündkerzen, Glühbirnen, Scheinwerferlampen, elektrische Isolatoren, Scheibenwischer. (Int. Kl. 1 bis 5, 7, 9, 11, 12, 17, 20)



252108. Hinterlegungsdatum: 22. April 1971, 11 Uhr. E. Auf der Maur, Farbasse 22, Langenthal (Bern). — Handel.

Folien mit Drucksatz zum indirekten Bedrucken von Briefmarkensammlungen. (Int. Kl. 16)

PHILA
text

252109. Hinterlegungsdatum: 17. März 1971, 14 Uhr. Robert Schönauer, Alpenstrasse 32, Grenchen (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Bijouteriewaren; Gold- und Silberschmuck. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2612.

252110. Hinterlegungsdatum: 23. April 1971, 20 Uhr. The Parker Pen Company, Corner of Court and Division Streets, Janesville (Wisconsin, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 139216. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. April 1971 an.

Schreibinte. (Int. Kl. 16)

QUINK

252111. Hinterlegungsdatum: 23. April 1971, 20 Uhr. The Natal Tanning Extract Company Limited, NTE House, Loop Street 179, Pietermaritzburg (Natal, Südafrikanische Republik). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 141802. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. April 1971 an.

Baumrinden und Baumrindenextrakt, Mimose und Mimosenextrakt. (Int. Kl. 1)



252112. Date de dépôt: 27 avril 1971, 18 h. Etablissement Trachsel, 11, route des Acacias, Genève. — Fabrication et commerce.

Séchoirs, appareils de ventilation et de climatisation; chaudières et chauffage à air chaud. (Cl. int. 11)

Aquilon

252113. Date de dépôt: 27 avril 1971, 17 h. Chocolats Camille Bloch, Société Anonyme, Courtelary (Berne). — Fabrication et commerce.

Cacao, chocolat, confiserie, glaces et produits avec adjonction de chocolat. (Cl. int. 30)

ILDEFONSO

252114. Date de dépôt: 17 mai 1971, 17 h. Edouard Dubied & Cie (Société anonyme), Couvet (Neuchâtel); adresse pour la correspondance: 1, rue du Musée, Neuchâtel. — Fabrication et commerce.

Ordinateurs pour la commande de machines textiles, notamment pour la commande de machines à tricoter et l'échantillonnage de motifs tricotés, équipements périphériques pour les dits ordinateurs. (Cl. int. 7, 9)

MEMOPAT

252115. Date de dépôt: 17 mai 1971, 17 h. Edouard Dubied & Cie (Société anonyme), Couvet (Neuchâtel); adresse pour la correspondance: 1, rue du Musée, Neuchâtel. — Fabrication et commerce.

Ordinateurs pour la commande de machines textiles, en particulier pour la commande de machines à tricoter, notamment appareils électroniques pour la création de dessins sur un écran en couleurs et la programmation de machines à tricoter, équipements périphériques pour les dits ordinateurs. (Cl. int. 7, 9)

TELEPAT

252116. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1970, 17 Uhr. Wavetek, 9045 Balboa Avenue, San Diego (Kalifornien, USA). — Fabrikation und Handel.

Elektrische Apparate, nämlich Funktionen-Generatoren, Signal-Generatoren und Eingabe- und Ausgabegeräte zu elektronischen Rechenanlagen. (Int. Kl. 7, 9)

WAVETEK

252117. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1970, 20 Uhr. Pfizer Inc., 11 Bartlett Street, Brooklyn, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. Futtermittel, einschliesslich medizinische Zusätze enthaltende Futtermittel. (Int. Kl. 5, 31)

G.U.-PEN

252118. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1971, 17 Uhr. Cummins Engine Company, Inc., 1000 Fifth Street, Columbus (Indiana, USA). — Fabrikation und Handel.

Amphibienfahrzeuge und deren Bestandteile. (Int. Kl. 12)

COOT

252119. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1971, 18 Uhr. Pampharma S.A., Untermattweg 8, Bern 27. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

SYNTOVENINE

252120. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1971, 18 Uhr. Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Platten, Bleche, Folien, Rohre aus unedlen Metallen. (Int. Kl. 6)

KELOMET

252121. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1971, 18 Uhr. Olga Enzler, Heuwinkelstrasse 6, Neu-Allschwil (Basel-Landschaft). — Fabrikation.

Gläser- und Geschirrwaschmittel (flüssig). (Int. Kl. 3)

ENZO

252122. Hinterlegungsdatum: 10. März 1971, 18 Uhr. Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Durch Schmelzschweissen hergestellte Textilverbundstoffe. (Int. Kl. 24)

MELCEL

252123. Hinterlegungsdatum: 15. März 1971, 20 Uhr. Volkswagenwerk Aktiengesellschaft, Wolfsburg (Bundesrepublik Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Kraftfahrzeuge und deren konstruktionsgebundene Teile. (Int. Kl. 12)

VW-VARIANT

252124. Date de dépôt: 18 mars 1971, 14 h. Brevinex S.A., 8-10, rue de Hesse, Genève. — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

LIGHT JET

252125. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1971, 20 Uhr. Hans Schneeberger, Junkerngasse 50, Bern. — Handel.

Wasserliege aus Kautschuk und deren Ersatzstoffe. (Int. Kl. 20, 28)

JASA ACQUALIT

252126. Hinterlegungsdatum: 31. März 1971, 17 Uhr. Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, Zürich 1. — Fabrikation und Handel.

Brennstoffe, Schmieröle und -fette. (Int. Kl. 4)

UNIFARM

252127. Hinterlegungsdatum: 31. März 1971, 15 Uhr. Arcanol AG, Zumbachweg 10, Luzern. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 135331. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Oktober 1970 an.

Betonzusatzmittel, einschliesslich Zementhärtungsmittel. (Int. Kl. 1)

ARCANUM

Berner Lebensversicherungs-Gesellschaft, Bern

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1970		Passiven	
		Fr.			Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	3 000 000.—	Aktien oder Garantiekapital	8 000 000.—		
Aktien und Anteilscheine	30 000.—	Reservefonds	800 000.—		
Obligationen und Pfandbriefe	57 723 575.—	Rücklagen für künftige Gewinnverteilung	6 132 763.—		
Darlehen an Körperschaften	95 300.—	Prämienreserve und Rentenübertrag	81 691 087.—		
Grundpfandtitel	37 752 643.—	Prämienübertrag	3 925 674.—		
Grundstücke	14 545 000.—	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	88 674.—		
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	850 527.—	Uebrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung	1 250 000.—		
Uebrige Kapitalanlagen	160 000.—	Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungsweige	8 801 206.—		
Liquide Mittel	1 625 268.—	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile	4 318 394.—		
Guthaben aus Rückversicherungen	163 047.—	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	934 312.—		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	1 377 240.—	Depositen und Kautionen	58 994.—		
Ausstehende Zinsen und Mieten	54 920.—	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	2 568 788.—		
Stückzinsen	1 689 981.—	Uebrige Passiven	782 511.—		
Uebrige Aktiven	335 140.—	Vortrag auf neue Rechnung	50 238.—		
	119 402 641.—		119 402 641.—		

Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 102 038 172.—

Bern, 2. Juni 1971

Berner Lebensversicherungs-Gesellschaft
Lory Nüesch

Mitteilungen Communications Comunicazioni

République du Sénégal

Ouverture de contingents globaux d'importation

Le «Bulletin quotidien» de la Chambre de commerce de Dakar, N° 566, du 11 juin 1971, a publié un avis de la «Direction du commerce extérieur du Ministère des finances et des affaires économiques» informant les intéressés de l'ouverture de contingents globaux d'importation dans la République du Sénégal.

Valables pour tous pays et jusqu'au 31 décembre 1971, ces contingents concernent notamment les produits laitiers, préparations alimentaires diverses, produits pharmaceutiques, matières colorantes, insecticides, matières plastiques, tissus de coton ou synthétiques imprimés, tissus synthétiques ou artificiels non imprimés et autres tissus, outillage et coutellerie, horlogerie, réfrigérateurs, machines à écrire ou à calculer, appareils de photographie ou de cinématographie, appareils de reproduction du son, etc.

Selon l'avis sénégalais les importateurs peuvent déposer leur demande de soumission, conforme à un modèle déterminé, jusqu'au 5 juillet 1971 à 18 heures, à la Direction du commerce extérieur du Ministère des finances et des affaires économiques, 1, rue Masclary, 1^{er} étage, à Dakar. Chaque requête doit être signée par le soumissionnaire ou le fondé de pouvoir et être revêtue du cachet de la maison. Il n'est pas nécessaire de joindre des factures proforma aux demandes d'attribution de devises.

143. 23. 6. 71

République arabe du Yémen (Sana)

Correspondance téléphonique

(PTT) La correspondance téléphonique avec la République arabe du Yémen (Sana) sera ouverte le 1^{er} juillet 1971. La taxe d'une conversation ordinaire de 3 minutes sera de 3 fr. 80 et chaque minute supplémentaire coûtera 12 fr. 60. Les conversations d'Etat et privées ainsi que celles de personne à personne seront admises.

Horaire de service: Lundi-jeu 07.00-19.00, vendredi 07.30-10.30 14.00-17.30 et samedi et dimanche 07.00-19.00 h.

Repubblica Araba dello Yemen (Sana)

Corrispondenza telefonica

(PTT) La corrispondenza telefonica con la Repubblica Araba dello Yemen (Sana) viene aperta il 1° luglio 1971. La tassa per una conversazione ordinaria di 3 minuti ascende a fr. 37.80; ogni minuto supplementare costa fr. 12.60. Sono ammesse le conversazioni ordinarie di Stato e private come pure quelle da persona a persona.

Orario di servizio: lunedì-giovedì 07.00-19.00, venerdì 07.30-10.30, 14.00-17.30, sabato e domenica 07.00-19.00

143. 23. 6. 71

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Aarau: Gossweiler Otto Dr. 50-22086. — Hüster Theo 50-22082.
Aarburg: Wüthrich-Wirz Ernst Elektromonteur 46-10645.
Aargau: Aesch-Seggrén: Sattlerer Paul Eschmann 80-86653.
Adliswil: Lehmann Hansruedi kaufm. Angestellter 80-86530.
Aesch (BL): Leibundgut René 40-71605.
Affoltern am Albis: Hängartner Ernst techn. Angestellter 80-67571. — Scortechini Giuseppe und Zaira Damenconcourte 80-63546.
Alles: Amicale des contemporains 1921 25-9536.
Almens: Kolktenkasse der evang. Kirchengemeinde Almens-Rothenbrunn 70-9869.
Altdorf (UR): Bissig Kurt 60-40942. — Hofer-Luchsinger Max 60-61999. — Muheim-Zwysigg Josef 60-61995. — Regli-Schlumpf Karl 60-61993. — Züst Emil 60-61989.
Altkon: Bächtold Heinz Lehrer 84-20705.
Altsittlen (SG): Keller Hans-Rudolf Malergeschäft 90-17439.
Amsoldingen: Ski-Club 30-32019.
Anières: Sacerdote Cesare 12-30217.
Anzuniata: Costa Mariil Posthalterassistentin 70-20271.
Arch: Beiner Heinz 45-11207.
Arlenheim: Faesch-Gilgen Remigius Dr. 40-35102. — Ueberparteiliches Komitee für die Wahl einer Bezirksgerichts-Präsidentin in Arlesheim 40-2620.
Baar: Marty Ernst Lebensmittel u. Molkeri 60-11533.
Baden: Hänzli Robert Mechaniker 50-26115.
Basel: Aellig-Nilsson Eduard Kindergarten 77 40-4257. — Antenen Rudolf Spengler-Installateur 40-65538. — Arnold Marcel Maler 40-65528. — Basler Sport-Club Old Boys Platzrestaurant 40-32867. — Baumeler Hugo Elektriker 40-61985. — Degen-Schneider Bruno 40-65534. — Ernst-Marghitha Adolf 40-70239. — Europameisterschaftsspiel Schweiz-England Vorverkauf SEV 40-6411. — Flad Hildy Fr. 40-65525. — Geiger-Schmitt Emile Zollbeamter 40-72158. — Glaisen Richard Zollbeamter 40-70156. — Goeppert P. u. H. R. Liegenschaftskonto 40-32640. — Hauri-Günter Hans Jakob 40-65523. — Hohler Rita Telefonistin 40-71741. — Hunziker-Banner Ernst 40-55433. — Imhof-Schwerzmann Fritz 40-70316. — Impuls 40-35423. — Jutzli Eduard Laborant 40-65533. — Klemm Margriith Fr. 40-65532. — Locher-Balmer Kurt 40-71742. — Marti Claude technicien d'entretien 40-65529. — Marti Stefan Laborant 40-51899. — Meier-Fischer Peter 40-65535. — Menni Josef Bankangestellter 40-65539. — Moser Marcus Sanitär-Monteur 40-71624. — Müller-Choulat Alfred 40-65524. — Müller Rolf Architekt 40-33325. — Paci Giuseppe Sanitär-Hilfsmonteur 40-71620. — Satus Leichtathletik-Mehr-

kampfeisterschaft 1971 40-6191. — Schmid Kurt Kranführer 40-31423. — Spalinger Emma Bürolistin 40-65527. — Staudenmann Johann Buchbinder 40-4137. — Straumann Erich techn. Büro 40-4219. — Bernold Alfred Dr. 40-51779. — Widmer-Siegrist Hans 40-60032. — Zweifel Johannes Mechaniker 40-64063.
Bassecourt: Kohler Gérard chef de service 25-7642.
Bätterkinden: Kammer B. Dr. med. 30-2205.
Baulmes: Collet Pierre-André instituteur 10-30035.
Bern: Aebi Jacques jur. 30-57799. — Bärtschi Eduard 30-57813. — Bever Reto 30-57804. — Bögli & Kuhn AG Neonanlagen 30-32538. — Bosshart Irene Fr. Angestellte 30-62738. — Brand Alice Fr. 30-97794. — Brand Gertrud Fr. Sekretärin GD PTT 30-53220. — Dietrich A. Nachf. P. Küng Steppdeckenfabrikation 30-33097. — Dürrmüller Rudolf eidg. Beamter 30-57820. — Egger Paul Bethlehem 30-57801. — Fehlbaum-Bühler Ursula Frau 30-62739. — Finencoco AG Lid 30-32079. — Füre Kurt Automalermeister 30-35382. — Gasser-Aebersold Jürg eidg. Beamter 30-57811. — Hänni Marta Fr. Beamtin EPD 30-57863. — Henggeler Otto Dr. jur. 30-57853. — Hüwyler Hans eidg. Beamter 30-57862. — Internationales Militärmusik-Festival (IMMF) 30-5197. — Jungi Hans-Rudolf Bethlehem 30-57865. — Kiffer Walter eidg. Beamter 30-57825. — Kunz-Sulzer Werner Beamter GRD 30-57817. — Kurmann Josef 30-57840. — Leuenberger Paul Vertreter 30-32886. — Liniger Alfred 30-62736. — Lüthi Fritz 30-57808. — Maeder Ernst dipl. Buchhalter Bethlehem 30-57798. — Marthaler Hugo Ernst kaufm. Angestellter 30-62740. — Mühlemann-Feller Kriemhilde Frau Bürolistin 30-62742. — Müller Eduard Bethlehem 30-57858. — Nyffenegger Marianne Fr. 30-62737. — Pfister Markus Sportlehrer 30-13535. — Portier André Mme 30-57827. — Pulfer Bruno Programmierer 30-53880. — Rucht Kurt 30-57832. — Rüfli Albert Kaufmann 30-28776. — Scheidegger Samuel 30-57793. — Schwab Margrit Fr. Sekretärin 30-62734. — Schwyzer Erich kaufm. Angestellter 30-62746. — Signale und Automatik AG 30-35230. — Stadelmann Jakob Werner 30-7858. — Sunier Beatrice Fr. Angestellte 30-62733. — Wegmüller Verena Fr. 30-57836. — Wittmann Heinrich 30-35383. — Wittwer Walter eidg. Beamter 30-57849.
Bellach: Cattin Georges 45-11196. — Galli Beda 45-11212. — Genna Gaspare 45-11211.
Bel: Morard Jean-Pierre gypserie peinture 18-5702.
Biell/Bienne: Centre d'études et de recherche de communication SA 25-8698. — De Mio Gilda 25-40547. — Hohlweg-Casadio Otto 25-40549. — Grütter Ernst kaufm. Angestellter 25-40545. — Kocher Erna Krankenschwester 25-17317. — Lenzin Jörg Bauführer 25-40546. — Mägerle Brigitta 25-40550. — Tennis-Club Scheuren-Biel (TCSB) 25-11407.
Binningen: Artemus Konzertagentur Urs Schriber 40-31424. — Eberhard Hansruedi Buchhalter 40-65540. — Geiser Robert Edelmetallprüfer 40-71745. — Hofer Hans PTT-Beamter 40-71747. — Spirig-Inderbritzin R. kaufm. Angestellter 40-65526.
Birr-Lupfig: Schulmuskunterricht Gemeinder Birr u. Lupfig 50-11148.
Birsfelden: Burget Paul Privater Sicherheitsdienst 40-31425. — Dauwalder Waldvogel Alfred 40-71743. — Laubacher Karl Auto-Fahrlehrer 40-32634. — Wälchli-Egger Walo Edelmetallprüfer 40-71746.
Blonay: Société de tir d'abbaye carabiniers 18-5707.
Böckten: Tschudin Rosmarie Fr. 40-72858.
Bolligen: Peter Adolf Dr. oec. publ. 30-57829.
Bonstetten: Dreipunkt Grundstücke AG 80-11060.
Bottens: Fuchs Jacqueline 10-42725.
Bottighofen: Jugitag und Fahrenweise 85-5000.
Bottmingen: Schweighauser-Wüthrich Anna 40-63330.
Boudry: Frainier Maurice 20-25601. — Surano Lucia Mile 20-16183.
Breitgarten b. Bern: Jenni Fritz 30-53868. — Morgenegg-Hofer Peter Kartograph 30-57821.
Brenles: Rossy Viviane 10-30023.
Brienz (BE): Jodlerklub Bärgecho 30-35358.
Brig: Oberwalliser Turnverband ETV 19-10008.
Brugg (AG): Baggenstos Martin Windisch AG 80-26116. — Riklin G. Dr. med. vet. 80-7756.
Brünisried: Piller Emma 23-8293.
Brüttisellen: Rutz-Düggelin Alfons 80-86529.
Bubendorf: Schwob Emil Geschäftsführer 40-65530.
Burgdorf: Aeschlimann Gotthelf 34-5174. — Ambulante Ergotherapie Schweiz. Rotes Kreuz Sektion Emmental 34-1994. — Flückiger Rosmarie 34-7140. — Gasser Toni Verwaltungsangestellter 34-5173.
Buttisholz: Beck AG Schreinerei 60-16426.
Fortsetzung siehe n. Nr. — Suite voir pr. no

Spanien

Bärdepot vorgänger der Erteilung von Bewilligungen für die Wareneinfuhr

(Vgl. SHAB Nr. 296 vom 28. 12. 1969 und Nr. 304 vom 30. 12. 1970)

Am 18. Juni gab der spanische Handelsminister die Aufhebung des Einfuhrdepots auf den 1. Juli 1971 bekannt.

Espagne

Dépôt en espèces à fournir préalablement à l'obtention du permis d'importation

(cf. FOCS N° 296 du 28. 12. 1969 et N° 304 du 30. 12. 1970)

Le ministre du commerce espagnol a annoncé, le 18 juin, que le dépôt à l'importation sera aboli avec effet au 1^{er} juillet 1971.

143. 23. 6. 71

Arabische Republik Jemen (Sanaa)

Telephonverkehr

(PTT) Am 1. Juli 1971 wird der Telephonverkehr mit der Arabischen Republik Jemen (Sanaa) eröffnet. Die Taxe für ein gewöhnliches Dreiminutengespräch beträgt Fr. 37.80 und für jede weitere Minute Fr. 12.60. Zugelassen sind gewöhnliche Staats- und Privatgespräche sowie Gespräche von Person zu Person.

Betriebszeiten: Montag-Donnerstag 07.00-19.00, Freitag 7.30-10.30, 14.00-17.30 und Samstag und Sonntag 07.00-19.00 Uhr.

FLUBAG Flugbetriebs AG, Beromünster-Neudorf

Widerruf der Einladung zur ordentlichen Generalversammlung auf Freitag, den 25. Juni 1971, 20.00 Uhr, Restaurant Post Neudorf, und neue

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung auf Freitag, den 16. Juli 1971, 20.00 Uhr, Restaurant Post Neudorf.

- Traktanden:**
- Bestellung des Büros.
 - Protokoll der ordentlichen Generalversammlung 1970.
 - Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. April 1971.
 - Jahresbericht 1970.
 - Bericht der Kontrollstelle.
 - Abnahme der Jahresrechnung 1970.
 - Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
 - Diverses.
- Namensaktionen erhalten ohne Aufforderung rechtzeitig den Stimmrechtsausweis. Inhaberaktionen erhalten gegen Vorweisung der Aktien eine halbe Stunde vor Beginn der Generalversammlung die Stimmrechtsausweise. Ohne Stimmrechtsausweis ist kein Zutritt möglich. Anträge sind 10 Tage vor der Generalversammlung schriftlich dem Präsidenten des Verwaltungsrates einzureichen.
- Für den Verwaltungsrät, der Präsident: R. Wetter

Appenzeller-Bahn Gossau-Wasserauen

Die Aktionäre der Appenzeller-Bahn werden hiermit zur **98. ordentlichen Generalversammlung** eingeladen, die Montag, den 5. Juli 1971, um 15.40 Uhr im Hotel Krone, Urnäsch, stattfinden wird zur Behandlung folgender

- Tagesordnung:**
- Protokoll vom 16. Juli 1970.
 - Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1970 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1970.
 - Bericht der Kontrollstelle und Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
 - Wahlen in den Verwaltungsrat und Wahl der Kontrollstelle.
 - Wünsche und Anträge der Aktionäre.

Rechnungen, Geschäftsbericht und Revisorenbericht liegen ab 25. Juni im Betriebsbureau in Herisau auf. Gegen Hinterlegung der Aktien oder eines Nummernverzeichnisses können die Zutrittskarten zur Generalversammlung, welche zugleich als Stimmkarten dienen, beim Schweizerischen Bankverein in Herisau wie auch auf dem Direktionsbureau in Herisau bezogen werden. Die Stimmrechtsausweise berechnen am 5. Juli auf der Appenzeller-Bahn zur freien Fahrt an die Generalversammlung. Am Versammlungstag selbst werden Karten nicht mehr ausgegeben.

Herisau, den 22. Juni 1971

Für den Verwaltungsrat der Appenzeller-Bahn:
Der Präsident: Dr. J. Auer

Wir sind eine angesehene schweizerische

Treuhandgesellschaft

und suchen für einen unserer Sitze in der Zentralschweiz

Mitglied der Direktion

Voraussetzung ist das Kammer-Diplom.

Neben der Uebernahme und Betreuung von Revisionsmandaten geht Ihr Aufgabenkreis vor allem in Richtung Betriebsorganisation sowie Betriebs- und Steuerberatung.

Sie pflegen die Beziehungen mit Ihren Kunden und sind darüber hinaus für eine weitere Kundenwerbung besorgt.

Zwischen den Mitgliedern der Direktion erfolgt eine klare interne Kompetenzabgrenzung.

Für einen ausgewiesenen Fachmann mit ausreichenden praktischen Erfahrungen bieten wir eine anspruchsvolle, selbständige Lebensposition bei angemessener Salariierung und neuzeitlichen Sozialleistungen.

Ihre detaillierten Bewerbungsunterlagen mit handschriftlichem Begleitbrief richten Sie bitte an unseren beauftragten Personalberater

DR. KURT ROHNER

PERSONALBERATER

GOLDAUERSTRASSE 44, 8008 ZÜRICH
TELEPHON 051.251830

Unser Beauftragter sichert Ihnen absolute Diskretion zu. Eine Weiterleitung Ihrer Unterlagen oder irgendwelche Rückfragen erfolgen erst nach eingehender Besprechung mit Ihnen und nur mit Ihrem ausdrücklichen Einverständnis.

Kunsteisbahn Wengen AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch 7. Juli 1971, 14.00 Uhr, Hotel Waldrand, Wengen.

Traktanden:

1. Wahl der Stimmentzähler.
2. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 13. Dezember 1969.
3. Jahresbericht.
4. Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz per 30. April 1971 / Revisionsbericht.
5. Entlastung der Verwaltungsorgane.
6. Wahlen.
7. Verschiedenes.

Das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 13. Dezember 1969 sowie Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz per 30. April 1971 liegen auf dem Verkehrsbüro Wengen zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat

Anschließend findet am selben Ort die Generalversammlung der Kurgenossenschaft Wengen mit den statutarischen Traktanden statt.

Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik AG Schlieren-Zürich

Der Coupon Nr. 17 unserer Aktien Nr. 1 bis 40 000 wird unter Abzug von 30% Verrechnungssteuer mit Fr. 25.20 netto

von heute an am Sitze der Gesellschaft in Schlieren oder an den Kassen der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, deren Filialen, Agenturen und Depositenkassen spesenfrei eingelöst.

Schlieren, den 18. Juni 1971

Der Verwaltungsrat

Dolderbahn-Aktiengesellschaft, Zürich

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 18. Juni 1971 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1970 auf Fr. 50.— brutto je Aktie festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt unter Abzug von 30% Verrechnungssteuer mit Fr. 35.— netto pro Aktie gegen Einreichung der Coupons Nr. 1 der Prioritätsaktien und der Stammaktien.

Die Coupons werden an den Schaltern der Schweiz. Bankgesellschaft und der Gewerbebank Zürich eingelöst.

Zürich, den 18. Juni 1971

Der Verwaltungsrat

Imhotep SA, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 1^{er} juillet 1971, à 19 h., rue du Maupas 45, à Lausanne, siège social.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de pertes, le rapport de gestion ainsi que le rapport du contrôleur des comptes sont à la disposition des actionnaires à l'adresse sus-mentionnée.

L'admission à l'assemblée générale aura lieu sur présentation des actions ou de toute autre pièce justificative de la qualité des actionnaires.

Lausanne, le 18 juin 1971

Le conseil d'administration

Sensetalbahn AG (STB)

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 9. Juli 1971, 15.00 Uhr, im Restaurant Drei Eidgenossen, Bödingen FR.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 3. Juli 1970.
2. Behandlung und Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz pro 1970.
3. Revisorenbericht und Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Orientierung über die Bauvorhaben und allgemeine Berichterstattung über den Stand der Unternehmung.
5. Wahl der Kontrollstelle für die Jahre 1971-1972.
6. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Rechnungen und Bilanz sowie der Revisorenbericht liegen ab dem 29. Juni 1971 am Sitz der Gesellschaft in Laupen auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung, die am 9. Juli 1971 zur freien Fahrt auf der Sensetalbahn berechnen, können bezogen werden:

- a) bei der Kantonalbank in Bern (Wertschriftenverwaltung) bis 8. Juli 1971, 12 Uhr;
- b) bei der Betriebsleitung Sensetalbahn in Laupen bis 9. Juli 1971, 10 Uhr.

3177 Laupen, den 25. Juni 1971

Der Ausschuss des Verwaltungsrates

Unitroc AG, Burgdorf

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 12. Juli 1971, 17.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude Kirchbergstrasse 215, in Burgdorf (Sitzungszimmer Sprede AG).

Geschäfte:

1. Genehmigung des Jahresberichtes.
2. Genehmigung der Jahresrechnung mit Bilanz auf 1970.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahlen
 - a) Verwaltungsrat.
 - b) Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Akten liegen 10 Tage vor der Versammlung im Direktionszimmer der Sprede AG, Kirchbergstrasse 215, Burgdorf, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Burgdorf, den 7. Juni 1971

Der Verwaltungsrat

Äussere chilenische Schuld

Es wird den Inhabern von Obligationen der

- 3% (6%) Anleihe Republik Chile 1930
- schweizerische-holländische Tranche,
- französische Tranche,

die der Neuregelung gemäss Gesetz Nr. 8962 zugestimmt haben, zur Kenntnis gebracht, dass die Coupons Nr. 83 per 1. Juli 1971 vom Verfalltage an zum Satze von 3% p. a. (= Fr. 15.— pro Coupon ab Fr. 1000.— Obl. bzw. Fr. 3.— pro Coupon ab Fr. 200.— nom. Obl.) bei folgenden Zahlstellen eingelöst werden können:

- Schweizerische Kreditanstalt, Zürich*
- Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Genf
- Schweizerischer Bankverein, Basel*
- Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich*
- Bank Leu AG, Zürich*
- A. Sarasin & Co. Basel

*) oder einer ihrer Niederlassungen

Zürich, 18. Juni 1971

Aus Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Société Anonyme des Etablissements Jules Perrenoud & Cie., Cernier

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu lundi 28 juin 1971, à 9 h. dans la Salle du Tribunal, en l'Hôtel-de-Ville de Cernier.

Ordre du jour:

- 1^o Procès-verbal de l'assemblée générale du 29 mai 1970.
- 2^o Rapport du conseil d'administration.
- 3^o Approbation de la gestion et des comptes.
- 4^o Modification des statuts.
- 5^o Démissions et nominations au conseil d'administration.
- 6^o Nomination du contrôleur des comptes.
- 7^o Divers.

Le compte de pertes et profits, le bilan au 31 décembre 1970, le rapport des contrôleurs sont tenus à la disposition des actionnaires, à partir du 18 juin 1971 au siège de la société à Cernier.

Pour participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire prouve sa qualité en déposant ses actions deux jours au moins avant l'assemblée, soit au siège de la société, soit à la Banque Cantonale Neuchâtelaise à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds ou Le Locle.

En échange de ce dépôt, il sera délivré à l'actionnaire une carte d'admission.

Cernier, le 14 juin 1971

Le conseil d'administration

Sirio SA, Lugano

Convocazione di azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per giovedì 15 luglio 1971, alle ore 10.30, presso lo Studio dell'Avv. dott. Angelo Bianchi in Lugano, via Nassa 62, con il seguente.

Ordine del giorno:

- 1^o Lettura ed approvazione ultimo verbale.
- 2^o Presentazione dei conti e del bilancio dell'esercizio 1970.
- 3^o Rapporto del revisore dei conti, scarico agli organi sociali.
- 4^o Nomine statutarie.
- 5^o Eventuali.

Il rapporto dei revisori e il conto perdite e profitti saranno estensibili ai signori azionisti a datare dalla presente pubblicazione, presso lo studio dell'Avv. Dott. Angelo Bianchi in Lugano, via Nassa 62.

Il consiglio di amministrazione:
p. Avv. Dott. Angelo Bianchi

Société des téléphériques de Leysin SA

Le conseil d'administration de la STL SA a décidé de faire appel au versement du solde soit les 2/3 des actions souscrites lors de l'augmentation du capital actions de 1 Million.

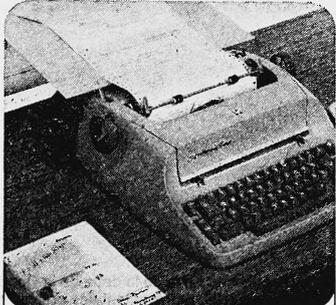
Cette libération doit être faite auprès de la Banque Cantonale Vaudoise jusqu'au 30 juin 1971. Les actions seront adressées aux souscripteurs par la BCV, dès que leur impression sera faite. La BCV donnera à chaque souscripteur ayant réglé le solde de sa souscription, une carte de vote pour la prochaine assemblée des actionnaires fixée au 16 juillet 1971.

Société des téléphériques de Leysin SA
Le président: F. Tissot

scribona

Programmierte Korrespondenz vom Magnetband: 500

- Schreibkosten reduzieren,
- Schreibleistung multiplizieren!



Der maschinenlesbare Schreibstreifen ruft die gewünschten Texte vom Magnetbandspeicher ab. Blitzschnell, mit über 1,2 Millionen Zeichen/min erfolgt die Selektionssteuerung.

Die scribona-Textverarbeitung enthebt Sie der personellen Sorgen im Schreibdienst und entlastet Ihren Sachbearbeiter. Korrespondenz, Rundschreiben, Werbebriefe, Offerten usw. werden 300% schneller erledigt, denn scribona 500 schreibt mit 900 Anschlägen pro Minute. Fehlerlos. Variantenreich wie diktiert, so persönlich, individuell wie maschinengeschrieben. Auch in Fremdsprachen. Analysen zeigen, dass bis zu 70% der Schreibarbeiten eines Unternehmens textverarbeitet und programmiert werden kann. Es gibt kaum einen Organisationserfolg, der schneller und präziser messbar ist, als der einer rationalen Textverarbeitung. Kein anderes Textverarbeitungs-System ist zugleich so gross in der Leistung und so günstig im Preis wie der Magnetband-Korrespondenz-Automat scribona 500.

Informations-Coupon

- Senden Sie mir/Uns bitte eine Dokumentation über scribona-500-Textverarbeitung.
- Ich/wir möchten uns mit Ihrem Spezialisten für Textverarbeitung über meine/unsere Probleme unterhalten.

Firma: _____ SHA

Sachbearbeiter: _____

AG für Büro-Automation
Utoquai 31, 8008 Zürich, Tel. 01 47 80 90

Umständehalber aus Villenhaushalt prachtvolles

Renaissance-Esszimmer

(Murato, Zürich)

für grösste Ansprüche zu verkaufen. Eichen dunkel patiniert, Büffet 2,20 m lang, runder Sockeltisch mit zwei Einsetzplatten, Konsole, hochlehnlige Polsterstühle.

Offerten unter Chiffre F 33-28765 an Publicitas AG, 9001 St. Gallen.

Haben Sie sich schon über die vielfältigen Arbeitsmöglichkeiten in einer Grossbank informiert?

Die Buchhaltungs-Sektion nimmt zu Recht eine zentrale Stellung in unserer Bank ein. Dementsprechend ist das Ansehen, das sich unsere

Buchhalter

erworben haben. Das zeigt sich unter anderem darin, dass nach einer sorgfältigen Einführung des Aufgabengebietes, innerhalb der festgelegten Kompetenzen selbstständig bearbeitet werden kann. Andererseits bedingt das, dass unsere Buchhalter die Eigenschaften, die diesen Beruf auszeichnen, mitbringen.

Sie sind an einer selbständigen Mitarbeit in einer Grossbank mit Zukunft interessiert? Dann glauben wir, dass sich für Sie ein Gespräch mit unserem Personalchef Herrn F. Leuenberger lohnt, denn es erwarten Sie nicht nur vielfältige Arbeitsmöglichkeiten, sondern ebenso ausgezeichnete Anstellungsbedingungen.



Schweizerische Bankgesellschaft

Basel, Freie Strasse 68
Tel. 22.22.33

Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Standard	Fr. 90.-
Gestetner, Modell 3	Fr. 50.-

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix, Junior	Fr. 125.-
Print-Fix, Esorass	Fr. 200.-
Gaha-Automat 300 DA, elektrisch	Fr. 500.-
Gaha-Automat 250	Fr. 450.-
Gaha-Automat 250, Hand	Fr. 400.-
Eliama, elektrisch	Fr. 350.-
Eliama, Spedrite, elektrisch	Fr. 300.-
Rolo 421, Hand	Fr. 250.-
Roto 51, elektrisch	Fr. 500.-
Edison, Dick, elektrisch	Fr. 450.-
Roneo 150 und 250	Fr. 150.-
Roneo 500, Hand	Fr. 250.-
Roneo 500, elektrisch	Fr. 300.-
Gestetner, Modell 6	Fr. 75.-
Gestetner, Modell 65	Fr. 250.-
Gestetner, Modell 150, elektrisch	Fr. 400.-
Gestetner, Modell 250, elektrisch	Fr. 800.-
Gestetner, Modell 150, Hand	Fr. 350.-
Gestetner, Modell 230, Hand	Fr. 400.-
Rex M 2	Fr. 100.-
Rex D 25, elektrisch	Fr. 350.-
Rex M 4, elektrisch	Fr. 600.-
Rex D 400	Fr. 950.-
Rex D 250, elektrisch	Fr. 700.-
Kega, Eintrommel	Fr. 50.-
Kega, Zwelltrommel	Fr. 90.-

Umdrucker:

Kega, mit Papierzuführung	Fr. 250.-
Ormi	Fr. 200.-
Trommler, ohne Papierzuführung	Fr. 300.-
Trommler, mit Papierzuführung	Fr. 450.-

Elektronische Matrizen-Brennmaschine

Stenalex (Nauwert Fr. 7000.-)	Fr. 1900.-
-------------------------------	------------

Print-Fix Edgar Rutishauser AG
Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
Zürich, Tödi-Str. 1, Tel. (051) 25 73 31
Parkplatz im Hof

Suchen Sie eine interessante, weitgehend selbständige Mitarbeit als

Buchhalter

in einem angesehenen, gutfundierten Unternehmen der Baumaschinenbranche, dann schreiben oder telefonieren Sie uns.

Sie sollten allerdings nicht unter 35 sein und möglichst einige Erfahrung als Industrie-Buchhalter mitbringen.

Wir offerieren Ihnen eine gesicherte Lebensstelle mit Zukunft, zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit Alters- und Hinterlassenen-Fürsorge, besondere Anerkennung Ihrer Leistungen, ein angenehmes Arbeitsklima in einer freundlichen Umgebung.

MAVEG AG, 3250 Lyss, Industriering 11,
Telefon 032/84 42 42

à vendre à Martigny

terrain industriel

en bordure de la route cantonale sur commune de Martigny - surface de 6605 m².

Convientrait industrie, locaux de vente ou d'exposition. Pour discuter s'annoncer par écrit sous chiffre 08 501480 à Publicitas SA, 1630 Bulle.

Téléski

A vendre de suite pour cause de changement de tracé:

a) 1 téléski en bon état de marche pour une longueur de 720 m et une dénivellation de 200 m, avec

- 7 pylônes T treillis
- 1 pylône Dyn portique
- 2 pylônes portiques treillis

câble galvanisé de 17 mm Ø avec installation de sécurité Gfeller.

b) pylônes portiques
1 câble usage de 1550 m, Ø 17 mm
1 moteur triphasé à bagues de 30 CV

S'adresser à Arthur Wattenhofer, ingénieur, 1882 Gryon.

Ital. Riviera bei Alassio
Zu verkaufen: moderne, preisgünstige EIGENTUMSWOHNUNGEN
Auskunft und Besichtigungen: Inter-Service
3011 Bern, Bollwerk 17, Tel. (031) 22 73 10 4025

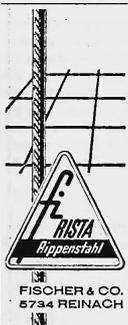
Das Jugend-Prämien-Sparheft Nr. 1.576.048, ausgestellt von der Migros Bank, Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 2 360.30 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Jugend-Prämien-Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Jugend-Prämien-Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 4. Juni 1971 Migros Bank

Ital. Riviera bei Alassio 8622
Zu vermieten: modernste FERIENWOHNUNGEN
Riviera-Service
3011 Bern, Bollwerk 17, Tel. (031) 22 73 10

Inserate erschliessen den Markt



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Pour notre Conseiller juridique et chef du service Successions, nous cherchons, pour entrée immédiate ou à convenir, une

collaboratrice

ayant déjà quelques années de pratique dans une étude d'avocat ou de notaire.

Ce poste à responsabilités comporte aussi des travaux de secrétariat.

Les candidates, de nationalité suisse ou permis C et de langue maternelle française, avec si possible des connaissances dans les langues anglaise ou allemande, sont priées de faire leurs offres de service avec curriculum vitae, à notre service du Personnel

8, rue du Rhône, 1211 Genève ou par téléphone (022) 26 82 11, interne 371.



Union de Banques Suisses

Genève

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Brochure de 40 pages. Prix: fr. 2.20 (frais compris). Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520

Feuille officielle suisse du commerce, Berne

Der neue Weg, blockiertes Kapital sofort frei zu machen:

AUTO-LEASING

Eine neue Form der Finanzierung hat jetzt auch in der Schweiz einen erfolgreichen Durchbruch erzielt: das LEASING. Viele Unternehmer haben erkannt, dass man nicht alles zu Eigentum haben muss, vieles aber **sofort nutzen** können sollte. Und sie haben auch erkannt, dass LEASING die Lücke zwischen dem kurzfristigen Geld- und dem langfristigen Kapitalmarkt schliesst. **Vor allem aber: wenn Sie Ihren Wagenpark auf LEASING umstellen, machen Sie das in diesem Wagenpark blockierte Kapital sofort für anderweitige Investitionen frei.** LEASING ist also durchaus kein Kreditgeschäft, sondern eine neue moderne Finanzierungsform. **AMAG LEASING** 5600 Lenzburg Tel. 064 51 49 08/55

Herr Unternehmer: erfahren Sie alles über das Auto-Leasing

indem Sie noch heute die umfassende und leicht verständliche Dokumentation AUTO-LEASING bei uns anfordern. Wollen Sie sofort informiert werden, telefonieren Sie uns. **Wichtig:** diese Dokumentation erscheint nur in einer beschränkten Auflage. Sichern Sie sich Ihr persönliches Exemplar rechtzeitig.

Bestell-Coupon

Wir bitten Sie, uns unverbindlich Ihre Dokumentation AUTO-LEASING an folgende Adresse zuzustellen: **HAB**

Firma: _____

Sachbearbeiter: _____

Adresse: _____
Bitte ausschneiden und einsenden an:
AMAG LEASING, Ammerswilerstrasse 10, 5600 Lenzburg



CONFEDERATION SUISSE

5 $\frac{1}{2}$ % Emprunt fédéral 1971-85, juillet de fr. 200 000 000

Prix d'émission: 99 % timbre fédéral d'émission compris Rendement: 5,62 %

5 $\frac{1}{2}$ % Bons de caisse fédéraux 1971-76 de fr. 100 000 000

Prix d'émission: 100,40 % timbre fédéral d'émission compris Rendement: 5,40 %

Délai de souscription: du 22 au 28 juin 1971, à midi

PROSPECTUS

Se fondant sur l'arrêté fédéral du 19 décembre 1967 concernant les emprunts de la Confédération, le Conseil fédéral a autorisé, dans sa séance du 15 mars 1971, le Département fédéral des finances et des douanes d'émettre les emprunts suivants:

1° Emprunt fédéral 5 1/2 % de 200 000 000 de francs

2° Bons de caisse fédéraux 5 1/2 % de 100 000 000 de francs

Ces emprunts sont destinés à procurer à la Confédération des disponibilités pour ses besoins.

L'émission des emprunts a lieu sous forme de titres et de créances inscrites. Le souscripteur qui désire devenir titulaire d'une créance inscrite devra l'indiquer lors de la souscription; à défaut d'instructions de sa part, il recevra des titres.

MODALITÉS DES EMPRUNTS

A. Titres

Emprunt fédéral 5 1/2 %, juillet

Les obligations sont émises au porteur, en coupures de fr. 1000, 5000 et 100 000 nominal. Elles portent intérêt à 5 1/2 % l'an à partir du 15 juillet 1971 et sont munies de coupons annuels au 15 juillet. Le premier coupon viendra à échéance le 15 juillet 1972.

Le remboursement de l'emprunt s'effectuera au pair, sans dénonciation préalable, le 15 juillet 1985.

Le Conseil fédéral se réserve toutefois le droit de rembourser l'emprunt au pair le 15 juillet 1982 ou ensuite à toute échéance de coupons, moyennant un préavis de trois mois.

Bons de caisse fédéraux 5 1/2 %

Les bons de caisse sont émis au porteur, en coupures de fr. 1000, 5000 et 100 000 nominal. Ils portent intérêt à 5 1/2 % l'an à partir du 15 juillet 1971 et sont munis de coupons annuels au 15 juillet. Le premier coupon viendra à échéance le 15 juillet 1972.

Le remboursement des bons de caisse s'effectuera au pair, sans avis préalable, le 15 juillet 1976.

Les coupons échus, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, et les titres remboursables des deux emprunts seront payés sans frais aux guichets de la Banque Nationale Suisse, et aux caisses des établissements et maisons de banque qui font partie du Cartel de Banques Suisses ou de l'Union des Banques Cantonales Suisses.

Les obligations et les bons de caisse seront cotés, pendant toute la durée des emprunts, aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Neuchâtel, Saint-Gall et Zurich.

Toutes les publications relatives à ces emprunts seront faites valablement dans la «Feuille fédérale» et dans la «Feuille officielle suisse du commerce».

B. Créances inscrites

Les créances provenant de ces emprunts, inscrites au Livre de la dette de la Confédération en vertu de la loi fédérale du 21 septembre 1939, représentent des créances sur la Confédération. Les modalités d'émission concernant les titres de ces emprunts s'appliquent également aux créances inscrites, sous réserve des modifications suivantes:

1. Les créances inscrites sont enregistrées dans le Livre de la dette de la Confédération pour des montants de 1000 francs au minimum ou pour des multiples de ce chiffre.
2. Le paiement des intérêts, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, et le remboursement des montants échus en capital s'effectueront sans frais.
3. Les créances inscrites ne seront pas cotées en bourse. Elles sont cessibles, mais ne pourront pas être transformées en obligations ou bons de caisse.

Berne, le 21 juin 1971

Département fédéral des finances et des douanes
Nello Celio

CONDITIONS D'ÉMISSION

Les groupes de banques soussignés ont pris ferme le montant de 300 000 000 de francs et en ont déjà placé un montant de 38 800 000 francs. Ils offrent le solde de 261 200 000 francs en souscription publique contre espèces

du 22 au 28 juin 1971, à midi,

aux conditions suivantes:

1. Le prix de souscription est fixé:
 - pour l'emprunt 5 1/2 % à 98,40 % plus 0,60 % timbre d'émission = 99 %
 - pour les bons de caisse 5 1/2 % à 100,10 % plus 0,30 % timbre d'émission = 100,40 %.
2. La répartition se fera dès que possible après la clôture de la souscription. Si les souscriptions contre espèces dépassent le montant disponible, les domiciles de souscriptions sont autorisés à procéder à une attribution réduite.
3. La libération des montants attribués devra s'effectuer du 15 au 30 juillet 1971.
4. Les titres seront délivrés aussitôt que possible. Il ne sera pas remis de bons de livraison aux souscripteurs.

L'enregistrement des créances inscrites sera confirmé aux souscripteurs par l'administration du Livre de la dette de la Confédération (Banque Nationale Suisse à Berne) après libération du montant attribué. Les souscripteurs sont tenus d'envoyer leur demande d'enregistrement par l'entremise de leur domicile de souscription.

le 21 juin 1971

Cartel de Banques Suisses

Banque Cantonale de Berne
Union de Banques Suisses

Crédit Suisse
Banque Leu SA
Groupement des Banquiers
privés genevois

Société de Banque Suisse
Banque Populaire Suisse

Union des Banques Cantonales Suisses

Banque Cantonale d'Argovie
Banque Cantonale d'Appenzell Rh.E.
Banque Cantonale d'Appenzell Rh.I.
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Banque Cantonale de Bâle-Campagne
Banque Cantonale de Bâle
Banque de l'Etat de Fribourg
Caisse d'Epargne de la
République et Canton de Genève

Caisse hypothécaire du
canton de Genève
Banque Cantonale de Glaris
Banque Cantonale des Grisons
Banque Cantonale de Schwyz
Banque Cantonale Lucernoise
Banque Cantonale Neuchâteloise
Banque Cantonale de Nidwald
Banque Cantonale d'Obwald

Banque Cantonale de St-Gall
Banque Cantonale de Schaffhouse
Banque Cantonale de Soleure
Banque Cantonale de Thurgovie
Banque Cantonale d'Uri
Banque Cantonale Vaudoise
Banque Cantonale du Valais
Banque Cantonale de Zurich
Banque Cantonale Zougolse

Les souscriptions contre espèces sont reçues sans frais par tous les sièges, succursales, agences et bureaux auxiliaires en Suisse des établissements susmentionnés, par tous les sièges, succursales et agences de la Banque Nationale Suisse.